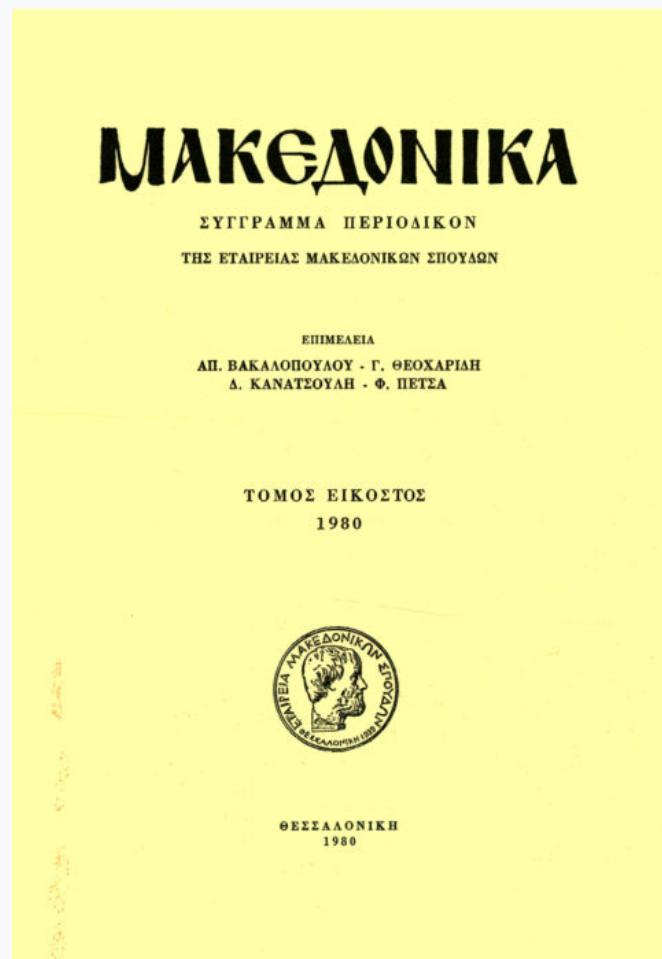


Μακεδονικά

Vol 20, No 1 (1980)



Πως είδαν οι Ευρωπαίοι πρόξενοι της Θεσσαλονίκης την κατάσταση στη Μακεδονία τον περασμένο αιώνα

Κωνσταντίνος Απ. Βακαλόπουλος

doi: [10.12681/makedonika.400](https://doi.org/10.12681/makedonika.400)

Copyright © 2014, Κωνσταντίνος Απ. Βακαλόπουλος



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

To cite this article:

Βακαλόπουλος Κ. Α. (1980). Πως είδαν οι Ευρωπαίοι πρόξενοι της Θεσσαλονίκης την κατάσταση στη Μακεδονία τον περασμένο αιώνα. *Μακεδονικά*, 20(1), 48–102. <https://doi.org/10.12681/makedonika.400>

ΠΩΣ ΕΙΔΑΝ ΟΙ ΕΥΡΩΠΑΙΟΙ ΠΡΟΞΕΝΟΙ ΤΗΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΗ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΤΟΝ ΠΕΡΑΣΜΕΝΟ ΑΙΩΝΑ

1. Ένδιαφέροντα στοιχεία για τήν κατάσταση στή Μακεδονία στίς ἀρχές τοῦ 19ου αἰώνα ἀντλοῦμε ἀπό τίς γαλλικές καὶ τίς αὐστριακές προξενικές ἐκθέσεις τῆς Θεσσαλονίκης, ἔνα τμῆμα ἀπό τίς ὁποῖες ἔχει ἥδη ἔρθει ὡς σήμερα στὸ φῶς τῆς δημοσιότητας χάρη στήν πρωτοβούλια τῶν Ἑλλήνων ἐρευνητῶν¹. "Ήδη σὲ παλαιότερες μελέτες μου εἶχα ἀρχίσει τήν προσπάθεια τῆς συλλογῆς ἀρχειακοῦ ὑλικοῦ, ποὺ εἶναι διάσπαρτο σὲ διάφορα δικά μας καὶ εὐρωπαϊκά ἀρχεῖα, καὶ ἀφορᾶ τήν ἱστορία τῆς Θεσσαλονίκης καὶ γενικότερα τῆς Μακεδονίας κατά τήν προεπαναστατική, ἐπαναστατική καὶ μετεπαναστατική περίοδο². Συνεχίζοντας τὸ ἔργο αὐτὸ δημοσιεύω σήμερα στήν παρούσα μελέτη μου ἐπιλογὴ ἀπό διάφορες ἀνέκδοτες προξενικές ἐκθέσεις τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Αὐστρίας, οἱ δόποις παρουσιάζουν, κατά τή γνώμη μου, ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον για τήν ἱστορική ἐξέλιξη τοῦ μακεδονικοῦ χώρου κατά τή διάρκεια τοῦ πρώτου μισοῦ τοῦ 19ου αἰώνα. "Ἄς σημειωθεῖ ὅτι ἔνα μεγάλο μέρος ἀπό αὐτές τίς προξενικές ἐκθέσεις, ὅπως θὰ διαπιστώσει ὁ μελετητής, δὲν δημοσιεύονται αὐτούσια στήν ἐργασία, ἀλλὰ παραθέτονται δρισμένα μόνο ἀποσπάσματα, τὰ δόποια περιέχουν, κατά τήν κρίση τοῦ συγγραφέα, πολύτιμα στοιχεῖα για τήν κατάσταση στή Μακεδονία τήν

1. "Ἐνα μεγάλο μέρος τῶν γαλλικῶν καὶ αὐστριακῶν προξενικῶν ἐκθέσεων τῆς Θεσσαλονίκης στίς ἀρχές τοῦ 19ου αἰώνα ἔχει χρησιμοποιήσει ὁ καθηγητής Ἀ π ὁ σ τ ὁ λ ο ῥ Ε. Β α κ α λ ὁ π ο υ λ ο ῥ γιά τή σύνθεση τῆς ἐργασίας του Ἰστορία τῆς Μακεδονίας (1354-1833), Θεσσαλονίκη 1969. Πρβλ. ἐπίσης στοῦ Ⅰ δ ι ο ν, Νέα ἱστορικά στοιχεία για τίς ἐπαναστάσεις τοῦ 1821 καὶ 1854 στή Μακεδονία, «Ἐπιστημονική Ἐπετηρίς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης» τόμος Ζ' «Μνημόσυνον Χαρίτωνος Χ. Χαριτωνίδου», Θεσσαλονίκη 1956, σ. 63-103. Βλ. ἀκόμη M. L a s c a r i s, La Révolution Grecque vue de Salonique, Rapports des Consuls de France et d'Autriche 1821-682, «Balcania» VI (1943)145-168.

2. Κ ω ν σ τ α ν τ ί ν ο ν Ἀ π. Β α κ α λ ο π ο υ λ ο ν, 'Ανέκδοτα ἱστορικά στοιχεῖα ἀναφερόμενα στήν Μακεδονία πρίν καὶ μετά τὸ 1821, Θεσσαλονίκη 1975, δού πησιεύονται ἐκθέσεις τῶν ἀγγλικῶν καὶ δλλανδικῶν ἀρχείων για τή Μακεδονία, στοῦ Ⅰ δ ι ο ν, Τὸ ἐμπόριο τῆς Θεσσαλονίκης 1796-1840 (Σύμφωνα μὲ ἀνέκδοτες ἐκθέσεις Εὐρωπαϊων προξένων), «Μακεδονικά» 16(1976)73-173, στοῦ Ⅰ δ ι ο ν, 'Οδηγίες τῆς γαλλικῆς κυβέρνησης πρὸς τὸ νεοδιορισμένο πρόξενο Felix Beaujour στά 1794, «Παρνασσός» Κ' ἀρ. 3(1978)379-388.

έποχή έκεινη. Στήν έκτενή είσαγωγή τής μελέτης σχολιάζεται και άξιολογείται ή προσφορά του άρχειακού ύλικού και έξετάζεται ή άξιοπιστία τῶν ειδήσεων τῶν προξενικῶν ἐκθέσεων μὲ βάση τὰ δεδομένα τῆς μέχρι σήμερα δημοσιευμένης βιβλιογραφίας. Τέλος, ἀνάλογα μὲ τὸ χρόνο τῆς συγγραφῆς τῶν εὐρωπαϊκῶν προξενικῶν ἐκθέσεων, διακρίνουμε τὸ *corpus* τῶν ἑγγράφων αὐτῶν σὲ τρεῖς περιόδους, δηλαδὴ στήν προεπαναστατική (1806-1819), στήν ἐπαναστατική (1823-1828) καὶ στή μετεπαναστατική (1830-1857). Ειδικότερα οἱ αὐστριακὲς προξενικὲς ἐκθέσεις τῆς Θεσσαλονίκης καλύπτουν τὴν χρονικὴν περίοδο 1853-1857 καὶ ἀναφέρονται στήν κατάσταση ποὺ ἐπικρατοῦσε στὸ μακεδονικὸ χῶρο κατὰ τὰ μέσα τοῦ 19ου αἰώνα¹.

2. Στὰ 1814 οἱ ναυπλεόντειοι πόλεμοι ἔχουν τελειώσει καὶ ή εἰρήνη ἀποκαθίσταται στήν Εὐρώπη, ἐνδι μιὰ νέα περίοδος τῆς εὐρωπαϊκῆς ἴστορίας ἀνοίγεται τώρα στὸ μέλλον. Γιὰ τὸν ἀντίκτυπο τῆς εἰρήνης τοῦ Παρισιοῦ στὸ μακεδονικὸ χῶρο ἐνδιαφέροντα στοιχεῖα μᾶς προσφέρει στὶς ἐκθέσεις του δ Γάλλος πρόξενος *Malivoire*, δ ὅποιος δπως καὶ δλοι οἱ συμπατριδες του τῆς Θεσσαλονίκης καὶ γενικότερα τῆς θῶμανικῆς ἐπικράτειας, φαίνεται ἐνθουσιασμένος μὲ τὸ τέλος τοῦ πολέμου. "Ετσι τώρα ἐλπίζει δτι ή ἐποχὴ ποὺ ἀκολούθησε τὸ 1792, θὰ μείνει μόνο μιὰ πικρὴ ἀνάμνηση καὶ τὸ γαλλικὸ ἐμπόριο στήν Ἀνατολή, ποὺ είχε ὑποστεῖ τόσες σημαντικὲς ζημιές καὶ είχε περιέλθει στὰ χέρια τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν Ἐβραίων, ἐνδι οἱ ἐμπορικὲς ἐπαφὲς Μασσαλίας-Θεσσαλονίκης είχαν παραλύσει τελείως, θὰ ἀρχίσει νὰ ἀναπτύσσεται καὶ πάλι σιγὰ σιγά, δπως καὶ παλαιότερα². Παράλληλα οἱ προσπάθειες τοῦ Γάλλου διπλωματικοῦ ἀντιπροσώπου γιὰ τὴν ἐπαναφορὰ τῆς ὁμόνοιας στοὺς Γάλλους ὑπηκόους τῆς Μακεδονίας καὶ γιὰ τὴν ἐξάλειψη τῶν πολιτικῶν τους διαμαχῶν, σύμφωνα μὲ τὶς ὑποδείξεις τῆς κυβέρνησής του, φαίνεται νὰ ἀποδίδουν τὴν ἐποχὴ αὐτὴ πλούσιους καρπούς³. Πραγματικὰ ἡδη ἀπὸ τὸ 1794 ή γαλλικὴ κυβέρνηση στὶς σχετικὲς ὁδηγίες της πρὸς τὸ νεοδιορισμένο πρόξενο *Felix Beaujour* τῆς Θεσσαλονίκης τόνιζε τὴν

1. AMAE (=Archives du Ministère des Affaires Etrangères), Correspondance consulaire et commerciale (στὸ ἔξης C.C.), Salonique, τ. 15 (ff. 308-309, ff. 311-312), τ. 16 (ff. 26-27, 33-34), τ. 17 (ff. 110-111, 163-165, 168-170, 188-189, 190-191), τ. 18 (ff. 158-159, 204-205), τ. 19 (ff. 193-194, 195-196, 238-241), τ. 20 (ff. 52-54, 227-229, 241-244, 258-259), τ. 21 (ff. 18-19, 24-25, 36-39, 63-65, 94-95). Τὰ αὐστριακὰ ἑγγραφα είναι παρέμνα ἀπὸ τὸ Österreichisches Staatsarchiv, Abteilung Haus-Hof-und Staatsarchiv, Türkei VI. Consulat Salonichi (1807-1834) καὶ Kartone 100, 106, 110, 115: Saloniki und Thessalien. Τὰ ἑγγραφα δὲν φέρουν σχετικὲς ἐνδείξεις.

2. AMAE, C.C., Salonique, τόμος 17, ff. 163. Πρβλ. ἐπίσης K. Βακαλοπούλου, τὸ ἐμπόριο τῆς Θεσσαλονίκης, σ. 74.

3. AMAE, C.C., Salonique, τ. 17, f. 164.

έπιτακτική άνάγκη νά συνάψει στενές σχέσεις μὲ τὶς τουρκικὲς ἀρχὲς τῆς Μακεδονίας, νά κερδίσει τὴν εύνοια τῶν τοπικῶν Τούρκων πασάδων καὶ νά συμμορφωθεῖ ἀντηρά μὲ τὸ περιεχόμενο τῶν γαλλοτουρκικῶν διομολογήσεων, οἱ δόποιες ἔδιναν τὴ δυνατότητα στοὺς Γάλλους ἐμπόρους νά ξαναπάρουν πάλι στὰ χέρια τους τὸ ἐμπόριο τῆς Ἀνατολῆς ἀπὸ τοὺς Ἑλληνες καὶ τοὺς Ἐβραίους. Ἰδιαίτερα χαρακτηριστικὲς εἰναι οἱ δόηγίες τῆς ἐπαναστατικῆς κυβέρνησης γιὰ τὴ στάση του ἀπέναντι στοὺς «προστατευομένους» Γάλλους, πολλοὶ ἀπὸ τοὺς δόποιους ἦταν παλιοὶ βασιλόφρονες¹.

Ἄς δοῦμε δῆμος παρακάτω πᾶς δραματίζεται ὁ Γάλλος πρόξενος τῆς Θεσσαλονίκης τώρα τὴ μελλοντικὴ κατάσταση καὶ τὸν ἀντίκτυπο, ποὺ είχε τὸ τέλος τῶν ναπολεοντείων πολέμων στὸ μακεδονικὸ χῶρο: «Ἡ ἡσυχία καὶ η τάξη δὲν ἄργησαν νά ξαναγεννθοῦν ἀνάμεσα στοὺς Γάλλους. Ἡ ἐχθρότητα τῶν ξένων ἐναντίον μας πραμνήκε καὶ δλα τὰ πάθη, ποὺ ἐμπόδιζαν τοὺς Εὐρωπαίους δλων τῶν ἐθνῶν νά διατηροῦν μεταξὺ τους καλές σχέσεις, γιὰ νά ἐπιζήσουν σ' αὐτὲς τὶς χῶρες, ἔχουν σχεδὸν ἔξαλειφθεῖ σήμερα ποὺ ἀναμένεται μιὰ γενικὴ συμφιλίωση δλων τῶν ἐθνῶν. Ἡ τόσο ἐπιθυμητὴ εἰρήνη θὰ ἔχει εὐεργετικὲς ἐπιδράσεις σ' αὐτὴ τὴ Σκάλα, δπου τὰ ἐρεθισμένα πνεύματα ἔρεπαν πολὺ στὸ νά ταράζουν αὐτὴν τὴν εὐτυχισμένη ἀρμονία, τὴν τόσο ἀναγκαία γιὰ τὴν ὑπόληψή μας καὶ γιὰ τὴν ἀσφάλειά μας στὴν Τουρκία. Ὁλος ὁ κόσμος αἰσθανόμενος τὰ πλεονεκτήματα τῆς εἰρήνης θὰ ἐπιδοθεῖ στὶς ἀσχολίες του, καὶ ἐδῶ, δπως καὶ παντοῦ ἀλλοῦ, οἱ Γάλλοι καὶ οἱ ξένοι θὰ σχηματίσουν μιὰ καὶ τὴν ἴδια οἰκογένεια². Οἱ ἐμπορικὲς ἐπαφές τῆς Σκάλας αὐτῆς μὲ τὴ Γαλλία ἀπὸ τὴ δυσάρεστη περίοδο, κατὰ τὴν δόποια διακόπηκε ἡ ναυσιπλοΐα, ἔχουν ἀπονεκρωθεῖ τελείως. Στὴν πραγματικότητα δὲν ἔχουν μείνει παρὰ τέσσερις μόνο ἐμπορικοὶ οἰκοι στὸ μακεδονικὸ χῶρο, οἱ δόποιοι ἐπιδίδονται στὸ ἐμπόριο καὶ διατηροῦν ἐπαφές μὲ τὴ μιὰ καὶ τὴν ἄλλη Σκάλα, ἀλλὰ οἱ ἐμπορικὲς πράξεις τους εἰναι σημαντικὰ μειωμένες καὶ τοὺς προσφέρουν ἐλάχιστα κέρδη. Θεωρεῖται λοιπὸν ἐπιτακτικὴ άνάγκη νά ἔγκαινιάσουν οἱ οἰκοι αὐτοὶ καὶ πάλι ἐμπορικὲς σχέσεις μὲ τὴ Γαλλία καὶ, ἀν τοὺς δοθεῖ αὐτὸ τὸ πλεονέκτημα, θὰ εὐημερήσουν ξανά, δπως καὶ παλαιότερα, καὶ δ ἀριθμός τους θὰ αὐξηθεῖ. Ἀρχικὰ θὰ ἔχουν νά ἀντιμετωπίσουν τὸ συναγωνισμὸ τῶν ξένων, οἱ δόποιοι ἐπωφελήθηκαν ἀπὸ τὶς περιστάσεις, γιὰ νά εισάγουν τὰ ἴδια προϊόντα ποὺ προμήθευε ἄλλοτε ἀποκλειστικὰ ή Γαλλία, ἀντικαθιστώντας τὰ ἔρια τῶν ἐργαστηρίων τοῦ Languedoc μὲ τὰ ἀποικιακὰ προϊόντα. Ἡ ἀνταγωνιστικότητα τῶν προϊόντων τους δὲ θὰ εἰναι πιὰ γιὰ πολὺ καιρὸ ἀκόμη ἐπίφοβη, ἀν τὰ βιομηχανικὰ μας προϊόντα,

1. Κ. Βακαλόποιος, 'Οδηγίες τῆς γαλλικῆς κυβέρνησης πρὸς..., σ. 379-380.

2. 'Απ. Βακαλόποιος, 'Ιστορία τῆς Μακεδονίας, σ. 542-543.

έπωφελούμενα άπό τις πρόσφορες συνθήκες τής άγορᾶς, προτιμηθούν για τὴν ποιότητά τους καὶ ἐάν μᾶς δοθεῖ ἡ δυνατότητα νὰ προμηθεύσουμε ἀπὸ πρῶτο χέρι τὰ ἀποικιακὰ προϊόντα»¹.

Οἱ πρῶτες εὐνοϊκὲς οἰκονομικὲς ἐπιπτώσεις τῆς εἰρήνης τοῦ Παρισιοῦ δὲν ἄργησαν νὰ γίνουν αἰσθητὲς στὸν θῶμανικὸ χῶρο. Ἡδη εἰχαν ἀρχίσει νὰ καταφθάνουν γαλλικὰ πλοῖα ἀπὸ τὴν Μασσαλία στὰ λιμάνια τῆς Κωνσταντινούπολης, τῆς Σμύρνης καὶ τῆς Θεσσαλονίκης. Στὰ τέλη τοῦ 1814 ἔφθασε ὑστερα ἀπὸ εἰκοσι μέρες ταξίδι ἔνα γαλλικὸ βρίκι στὸ λιμάνι τῆς Θεσσαλονίκης προερχόμενο ἀπὸ τὴν Μασσαλία. Τὸ φτωχὸ φορτίο του, ποὺ θύμιζε τὴν ἀπελπιστικὴ εἰκόνα τῆς ἐμπορικῆς κίνησης τοῦ λιμανιοῦ τῆς Μασσαλίας, ἀποτελούνταν ἀπὸ μικρὲς ποσότητες μαλλιῶν καὶ ἄλλων ἐμπορευμάτων εὐτελοῦς ἀξίας. Στὰ τέλη τοῦ 1815 φθάνουν στὴ Θεσσαλονίκη τέσσερα γαλλικὰ πλοῖα μὲ μικρὲς ποσότητες ἐμπορευμάτων καὶ χωρὶς νὰ φορτώσουν βαμβακερὰ ὑφάσματα ἀπὸ τὴν μακεδονικὴ πρωτεύουσα. Εἶναι ἀλήθεια δῆμος δὲ τὸ γαλλικὸ ἐμπόριο τῆς Θεσσαλονίκης δὲν θὰ ξαναβρεῖ πιά, τουλάχιστο ὃς τὰ μέσα τοῦ 19ου αἰώνα, τὸν παλιὸ ρυθμό του². Καὶ εἶναι ἔξισου περίεργο πῶς οἱ διεθνεῖς οἰκονομικὲς καὶ πολιτικὲς συγκυρίες, ὅπως ὁ Κριμαϊκὸς πόλεμος (1853-1856) καὶ κυρίως ὁ ἀμερικανικὸς ἐμφύλιος πόλεμος (1861-1865), συνετέλεσαν, ὥστε νὰ ἀναπτυχθοῦν καὶ πάλι στενότατες ἐμπορικὲς σχέσεις ἀνάμεσα στὴ Μασσαλία καὶ στὴ Θεσσαλονίκη³.

Στὰ μέσα Ἰουλίου τοῦ 1814 ἥρθαν σ' ἐπαφὴ μὲ τὸ Γάλλο πρόξενο τῆς Θεσσαλονίκης οἱ πρόξενοι τῆς Ρωσίας καὶ τῆς Αὐστρίας, μὲ τοὺς ὄποιους, δῆπος μᾶς πληροφορεῖ ὁ Ἰδιος, δὲ διατηροῦσε στὸ παρελθόν καμιὰ ἐπαφὴ λόγω τῆς διεθνοῦς κατάστασης. Οἱ δύο πρόξενοι μὲ ἐπίσημα ἔγγραφα τοῦ ἔξεφρασαν τὴν χαρά τους γιὰ τὴν ὑπογραφὴ τῆς εἰρήνης καὶ τοῦ εὐχήθηκαν τὴν μελλοντικὴ σύσφιγξη τῶν προσωπικῶν σχέσεών τους. Μάλιστα ὁ πρόξενος τῆς Ἀγγλίας Charles Blunt ἐπισκέφτηκε αὐτοπροσώπως τὸ Γάλλο συνάδελφό του, τοῦ ἔξεφρασε τὴν χαρά του γιὰ τὸ τέλος τοῦ πολέμου καὶ τοῦ διαβεβαίωσε τὴν ἐπιθυμία του νὰ διατηρηθοῦν οἱ φιλικὲς ἐπαφὲς μετεξὺ τους⁴.

Ἐναὶ ἄλλο θέμα, ποὺ διαπραγματεύεται στὶς ἐκθέσεις του ὁ Γάλλος πρόξενος τῆς Θεσσαλονίκης τὴν ἐποχὴ αὐτή, εἶναι ἡ συνεχὴς παρενόχληση τῆς ναυσιπλοῖας στὸ Θερμαϊκὸ κόλπο ἀπὸ τοὺς πειρατές, οἱ δοποῖοι μὲ δρμῆ-

1. AMAE, C.C., Salonique, τ. 17, f. 165.

2. AMAE, C.C., Salonique, τ. 17, f. 170.

3. Κ. Β α κ α λ ο π ο ύ λ ο ν, Οἰκονομικὴ λειτουργία τοῦ μακεδονικοῦ καὶ τοῦ θρακικοῦ χώρου στὰ μέσα τοῦ 19ου αἰώνα στὰ πλαίσια τοῦ διεθνοῦς ἐμπορίου, Θεσσαλονίκη 1980, σ. 21-22.

4. AMAE, C.C., Salonique, τ. 17, f. 168.

τήριο τὴν Κασσάνδρα λυμαίνονταν κυριολεκτικά τὰ ἐμπορικὰ πλοῖα, ποὺ είχαν προορισμὸ τὴ Θεσσαλονίκη. Ὁ Τούρκος πασάς τῆς Θεσσαλονίκης διέθετε μιὰ κορβέτα, ἡ ὁποία δμως ἦταν ἀδύνατο νὰ ἀντιμετωπίσει τὰ τέλεια ἐξοπλισμένα πειρατικὰ πλοῖα. Ὁπως σημειώνει δ Γάλλος πρόξενος, διοικητής τῶν Σερρῶν Γιουσούφ, δ ὁποῖος ἦταν γιὸς τοῦ Ἰσμαήλ μπέη, πιστοῦ φίλου τῶν Γάλλων, θεωρήθηκε ὑποπτος διτὶ παρακινοῦσε αὐτὸν τοῦ εἰδούς τις πειρατικὲς πράξεις, ἐπειδὴ είχαν συλληφθεῖ δρισμένοι αἰχμάλωτοι, ποὺ ἀναγνωρίστηκε διτὶ ἀνήκαν στὴν ὑπηρεσία του. Ἡ πειρατεία θὰ συνεχιστεῖ καὶ τὸν Ὁκτώβριο τοῦ 1814, ὅποτε πολλοὶ κάτοικοι τῶν χωριῶν στὴν περιοχὴ τοῦ Ἀγίου Ὀρούς δέχονται σφοδρὲς ἐπιθέσεις, ἀλλὰ ἐνωμένοι παίρνουν τὰ δπλα καὶ ἀναγκάζουν τοὺς πειρατές νὰ καταφύγουν μὲ πολλὲς ἀπώλειες στὰ κρηστόγυγετά τους, τὰ ὁποῖα είχαν ἐντοπιστεῖ στὰ κοντινὰ νησιά¹.

Τὴν ἵδια ἐποχὴν οἱ Σέρβοι δέχονται τὶς ἐπιθέσεις τῶν Τούρκων, οἱ ὁποῖοι ἐπωφελοῦμενοι ἀπὸ τὴ διεθνὴ ἀναστάτωση προσπαθοῦν νὰ λύσουν τὸ σερβικὸ ζήτημα μὲ τὰ δπλα. Διάφορα ἄτομα ποὺ φάνουν ἀπὸ τὴ Σόφια τὸν Ὁκτώβριο τοῦ 1814, περιγράφουν τὴν ἔκρυθμη κατάσταση, ἡ ὁποία ἐπικρατεῖ. Οἱ δρόμοι είχαν γεμίσει ἀπὸ συμμορίες ληστῶν, ἐνῶ ἔνα καραβάνι μὲ πολυάριθμους ταξιδιώτες είχε λεηλατηθεῖ. Στὶς 10 Νοεμβρίου δ Γάλλος πρόξενος σημειώνει τὴν ἐξέγερση ἐνὸς σημαντικοῦ ἀριθμοῦ ναχιέδων (ἐπαρχιῶν), στὴν διοία πρωτοστατοῦνσε δ Χατζή Προντάν Γκληγκορίεβιτς καὶ δχι φυσικὰ δ Καραγιώργης, δπως ἀναφέρει, συγχέοντας πρόσωπα καὶ γεγονότα. Ὁ Γκληγκορίεβιτς είχε τὴν πρόθεση νὰ προκαλέσει γενικὴ ἐπανάσταση. Ὁρισμένες δμως περιοχές, ποὺ θεωροῦνταν βέβαιο διτὶ θὰ ἐπαναστατοῦσαν, ἀρνήθηκαν νὰ προσχωρήσουν καὶ διακήρυξαν τὴν ἀπόφασή τους νὰ πολεμήσουν στὸ πλευρὸ τῶν Τούρκων ἐναντίον τῶν ἐπαναστατῶν. Ὁ Ρετζέπ πασάς, δ ὁποῖος ἦταν ἐπικεφαλῆς τῶν τουρκικῶν στρατευμάτων, κατόρθωσε τελικὰ νὰ τοὺς συντρίψει καὶ νὰ τοὺς ἀπωθήσει στὰ δρεινά². Ἐλέγχοντας τὴν ἀξιοπιστία τῶν εἰδήσεων τῶν προξενικῶν ἐκθέσεων μὲ τὶς δημοσιευμένες πηγὲς παρατηροῦμε πραγματικὰ διτὶ στὰ τέλη τοῦ 1814 καὶ στὶς ἀρχές τοῦ 1815 ἡ ἀναρχία στὴ Σερβία είχε γίνει ἀφόρητη. Οἱ ἀνθρωποι είχαν ἀρχίσει νὰ ἐγκαταλείπουν τὰ σπίτια τους ζώντας στὰ δάση καὶ στὶς σπηλιές καὶ περιμένοντας εἰδήσεις ἀπὸ τὸν ἐξωτερικὸ κόσμο. Ἡ τεταμένη αὐτὴ κατάσταση προκάλεσε στὰ τέλη Σεπτεμβρίου τοῦ 1814 μιὰ πρόωρη ἐξέγερση στὴν περιοχὴ τοῦ Τσατσάκ—σ’ αὐτὴν ἀκριβῶς ἀναφέρεται δ Γάλλος πρόξενος—, μὲ ἐπικεφαλῆς τὸν Χατζή Προντάν Γκληγκορίεβιτς, πρώην βοεβόδα τῶν ἐπαναστατῶν. Ὁ πρίγκιπας Μίλος Ὁμπρένοβιτς δμως, δ ὁποῖος βρισκόταν ἐπικεφαλῆς τῶν Σέρβων βοεβοδῶν, σταν οἱ Τούρκοι τοῦ

1. AMAE, C.C. Salonique, τ. 17, ff. 188-189.

2. AMAE, C.C., Salonique, τ. 17, f. 191.

ἔμπιστεύθηκαν τῇ διοίκησῃ τριῶν ναχιέδων, ἀρνήθηκε νὰ προσχωρήσει στὴν ἐξέγερση τοῦ Γκληγκορίεβιτς καὶ βοήθησε τοὺς Τούρκους νὰ καταπνίξουν τὴν ἐπανάσταση¹.

3. Πολλοὶ κάτοικοι τῆς Μακεδονίας καὶ προπάντων τῆς Χαλκιδικῆς μαζὶ μὲ τὰ μαχόμενα στρατεύματα, ποὺ ὑποχωροῦσαν μετὰ τὴν ἀποτυχία τοῦ ἀπελευθερωτικοῦ τους κινήματος, κατέφυγαν στὶς χερσονήσους τῆς Κασσάνδρας καὶ τοῦ Ἀγίου Ὀρους καὶ ἀπὸ ἐκεῖ κατὰ τὰ τέλη τοῦ 1821 ἀρκετοὶ κατευθύνθηκαν πρὸς τὶς βόρειες Σποράδες. Ζωηρὴ εἶναι πραγματικὰ ἡ θαλάσσια δράση τῶν Μακεδόνων προσφύγων κατὰ τὴν παραμονὴ τους στὶς Βόρειες Σποράδες. Ἀπὸ καιρὸ σὲ καιρὸ ἐπιτίθενται μὲ τὰ πειρατικά τους πλοῖα ἐναντίον τῶν παραλίων τῆς Θάσου, τῆς Χαλκιδικῆς καὶ τοῦ Θερμαϊκοῦ². Ἔνα μεγάλο τμῆμα τῶν γαλλικῶν προξενικῶν ἐκθέσεων, οἱ ὁποῖες εἶναι γραμμένες κατὰ τῇ χρονικῇ περίοδο 1823-1828 ἀπὸ τὸν πρόξενο Βοττού, ἔχουν ὡς κύριο θέμα τὶς ἐπιδρομὲς αὐτὲς τῶν Ἑλλήνων ναυτικῶν στὸ Θερμαϊκό κόλπο κατὰ τῶν τουρκικῶν καὶ τῶν εὐρωπαϊκῶν πλοίων. Χαρακτηριστικὴ εἶναι ἡ περίπτωση τῆς σύλληψης ἐνὸς πειρατικοῦ καραβιοῦ στὶς ἀρχές Αὐγούστου τοῦ 1825, τὸ ὁποῖο ἀνήκε στὸν Ὀλύμπιο καπετάνιο Διαμαντή, ἀπὸ τὸν κυβερνήτη μιᾶς γαλλικῆς γολέτας. Ὁ Γάλλος κυβερνήτης ὁδήγησε τὸ ἐλληνικὸ πλοῖο, στὸ ὁποῖο δὲν ἐπέβαινε ὁ Διαμαντής, στὸ λιμάνι τῆς Θεσσαλονίκης. Ὁ Διαμαντής μόλις πληροφορήθηκε τὸ συμβάν, παρακάλεσε μ' ἔγγραφό του τὸ Γάλλο πρόξενο καὶ τὸν κυβερνήτη τῆς γολέτας νὰ τοῦ ἐπιστραφεῖ τὸ πλοῖο μὲ τὸ πλήρωμά του ποὺ ἀπαρτιζόταν ἀπὸ 15 ἄνδρες. Ὁ ἴδιος ἴσχυριζόταν ὅτι τὸ πλοῖο του εἶχε κατασχεθεῖ χωρὶς καμιὰ εὐλογὴ αἰτιολογία. Ἀπειλοῦσε μάλιστα ὅτι, ἐὰν δὲν γινόταν δεκτὸ τὸ αἴτημά του, τότε θὰ βύθιζε ὅλα τὰ εὐρωπαϊκὰ πλοῖα ποὺ θὰ συναντοῦσαν τὰ καράβια τουν. Πραγματικὰ μέσα σὲ μικρὸ χρονικὸ διάστημα ὁ Διαμαντής ἄρχισε νὰ συλλαμβάνει ὁρισμένα ἑλληνικὰ καὶ ξένα πλοῖα, τὰ ὁποῖα μετέφεραν ξυλεία. Σὲ μιὰ περίπτωση συνέλαβε καὶ τὸ νεαρὸ γιὸ ἐνὸς Γάλλου ἐγκατεστημένου στὴ Θεσσαλονίκη, γεγονός, ποὺ προκάλεσε τὴν ἔντονη διαμαρτυρία τοῦ Γάλλου πρόξενου, ὁ ὁποῖος ἐσπευσε νὰ ζητήσει τῇ βοήθεια τοῦ πασᾶ. Ὁποια καὶ νὰ ἦταν ὅμως ἡ ἔκβαση τοῦ ἐπεισοδίου αὐτοῦ, οἱ ἐπιδρομὲς τῶν Ἑλλήνων πειρατῶν εἶχαν τρομοκρατήσει τὴν ἐποχὴ ἐκείνη τόσο πολὺ τὶς τουρκικὲς ἀρχές, ὥστε ὁ Γάλλος πρόξενος φαινόταν ἀπαισιόδοξος ὡς πρὸς τὴ μελλοντικὴ ἐξάλειψη τοῦ φαινομένου τῆς πειρατείας, ἐπειδὴ γνώριζε πολὺ καλά τὴ μαχητικότητα τῶν Ἑλλήνων πειρατῶν καὶ τὰ ἀπόμερα κρησφύγετά τους. Τὰ πλοῖα τους, σύμφωνα μὲ ὅσα περιέχονται

1. D. D j o r d j e v i c, 'Ιστορία τῆς Σερβίας 1800-1918, Θεσσαλονίκη 1970, σ. 56.

2. Α π. Βακαλόποντον, 'Ιστορία τῆς Μακεδονίας, σ. 608-616.

στήν ίδια προξενική έκθεση, κρύβονταν σὲ άπρόσιτα μέρη καὶ μόλις διέκριναν τὴν νύχτα ἔνα ἔχθρικό πολεμικὸ πλοῖο, ἀναβόσθηναν μιὰ φορὰ τὸ φῶς τους. Τὴν μέρα συνεννοοῦνταν μὲ πυροβολισμούς¹.

Μιὰ ἀνάγλυφη εἰκόνα τῆς ἀναταραχῆς ποὺ δημιουργήθηκε στὴ Θεσσαλονίκη τὸν Ἰούλιο τοῦ 1826 μᾶς δίνει ὁ Γάλλος πρόξενος Bottu σ' ἔκθεσή του γραμμένη στὶς 26 τοῦ ίδιου τοῦ μῆνα, ὅπου ἀφηγεῖται δύο γεγονότα, ποὺ εἶχαν ταράξει τὸν μῆνα ἐκεῖνο τοὺς κατοίκους τῆς πόλης. Πρῶτα ἀναφέρεται στὴ μεγάλη πυρκαϊά, ἡ ὁποία εἶχε ξεσπάσει στὶς 12 Ἰουλίου καὶ μετέβαλε σὲ ἐρείπια τὸ μεγαλοπρεπὲς ἀνάκτορο τοῦ πασᾶ καὶ πολλὰ σπίτια τῆς πόλης. "Επειτα διηγεῖται τὸν πανικό, ποὺ κυριάρχησε δύο μέρες ἀργότερα ἀνάμεσα στοὺς κατοίκους τῆς Θεσσαλονίκης, ἔξαιτίας τῶν ἀπαιτήσεων τοῦ Ὁμέρου Βριώνη καὶ τῶν ἀξιωματικῶν του νὰ τοὺς διατεθοῦν ἀπὸ τὶς τουρκικὲς ἀρχές τῆς Θεσσαλονίκης καταλύματα στὴν τουρκικὴ συνοικία, ἀπαιτήσεων, ποὺ δὲν ἔγιναν τελικὰ ἀποδεκτές. Τότε οἱ κάτοικοι ἐκλεισαν ἀμέσως τὰ σπίτια καὶ τὰ μαγαζιά τους².

4. Οἱ προξενικὲς ἔκθεσεις ποὺ ἀναφέρονται στὴ μετεπαναστατικὴ περίοδο μᾶς δίνουν πολύτιμα στοιχεῖα γιὰ τὴν κατάταση ποὺ ἐπικρατοῦσε στὴ Μακεδονία κατὰ τὴν χρονικὴ περίοδο 1830-1832 καὶ γιὰ τὸ καθεστώς τῶν χριστιανῶν κατοίκων της. Οἱ ταραχὲς ποὺ συγκλονίζουν τὴν ἐποχὴ ἀυτὴ τὴν Ἀλβανία, ἔχουν ἀνάλογη ἀπήχηση καὶ στὸ μακεδονικὸ χῶρο. "Ετοι τὸν Ἰούνιο τοῦ 1830 5.000-6.000 Ἀλβανοὶ στρατιώτες στασίασαν καὶ κατέλαβαν τὴν Κοζάνη. Λεηλάτησαν κυριολεκτικὰ τὰ σπίτια της καὶ συγκέντρωσαν τὴν λεία σὲ μιὰ ἐκκλησία ἀναγγέλλοντας συγχρόνως τὴν πρόθεσή τους νὰ ἐπιστρέψουν στοὺς κατόχους τὴν κινητὴ περιουσία τους, μόλις ἡ τουρκικὴ κυβέρνηση θὰ τοὺς ἔξιφλοισῃ τοὺς καθυστερημένους μισθούς τους. 'Εναντίον τους στράφηκε μὲ στρατὸ ὁ βεζίρης τοῦ Μοναστηρίου, ὁ γιὸς τοῦ πασᾶ τῆς Θεσσαλονίκης μὲ 2.000 ἄνδρες καὶ ὁ Ἀχμέτ μπέης, ἀρχηγὸς τῶν ἀτάκτων στρατευμάτων μὲ 4.000 ἄνδρες. Οἱ προσπάθειές του ὅμως ἀπέτυχαν, ἐπειδὴ οἱ Ἀλβανοὶ τοὺς ἀπώθησαν καὶ γι' αὐτὸ τὸ λόγο ἀναμενόταν ἡ ἄφιξη τοῦ βεζίρη τῆς Ἀδριανούπολης Μεχμέτ Ρεσίτ πασᾶ μὲ τακτικὸ στρατό, γιὰ νὰ καταστείλει τὰ ἐπαναστατικὰ κινήματα στὴν Ἀλβανία. "Ηδη στὶς ἀρχές τοῦ Αὐγούστου τοῦ 1831 ἀναφέρεται στὶς προξενικὲς ἔκθεσεις ὁ ἀποκλεισμὸς ὅλων τῶν στρατηγικῶν σημείων τῆς Ἀλβανίας ἀπὸ τὰ στρατεύματα τοῦ βεζίρη τῆς Ἀδριανούπολεως, τὰ ὁποῖα δὲν ἀπεῖχαν πολὺ

1. AMAE, C.C., Salonique, τ. 20, ff. 227-229. Πρβλ. καὶ Κ, Β α κ α λ ο π ο ύ λ ο ν, Σχέσεις 'Ελλήνων καὶ 'Ελβετῶν φιλελλήνων κατὰ τὴν ἐλληνικὴ ἐπανάσταση τοῦ 1821. Συμβολὴ στὴν Ιστορία τοῦ ἐλβετικοῦ φιλελληνισμοῦ, Θεσσαλονίκη 1975, σσ. 135-136.

2. AMAE, C.C., Salonique, τ. 20, ff. 52-54.

άπό τὸ Σκούταρι, δπου είχε παγιδευθεῖ ὁ Μουσταφὰ πασάς. Ἐνδιός διαβατής ούτην πρόθεση νὰ ἐπιτεθεῖ στήν πόλη αὐτή, πληροφορήθηκε τήν ἐξέγερση 6.000-7.000 Βοσνίων μισθοφόρων τοῦ Μουσταφᾶ πασᾶ, ποὺ είχαν κάνει τήν ἐμφάνισή τους στὰ περίχωρα τῶν Σκοπίων. Ἐτσι ἀναγκάστηκε νὰ ἐγκαταλείψει τήν Ἀχρίδα καὶ νὰ βαδίσει ἐναντίον τους¹.

Στίς 5 Αύγουστου τοῦ 1830 ἔφθασε στή Θεσσαλονίκη ὁ πρόξενος τῆς Ρωσίας Ἀγγελος Μουστοζύδης μὲ μιὰ ἐλληνικὴ ἐμπορικὴ γολέα. Ὁ ἐλληνικὸς πληθυσμὸς τῆς πόλης, ὁ δποῖος συνεχίζει νὰ ἔχει στραμμένα τὰ βλέμματά του πρὸς τήν ἀπελευθέρωση τῆς Μακεδονίας ἀπὸ τὸν δθωμανικὸ ζυγό, θὰ ἀπογοητευθεῖ πολὺν ἀπὸ τήν ἀνεπίσημη ἄφιξη τοῦ Ρώσου πρόξενου, ἐνδιός τὸν περίμενε νὰ ἔλθει πάνω σ' ἔνα πολεμικὸ πλοῖο, ὅπως χαρακτηριστικὰ ἀναφέρεται στήν προξενικὴ ἔκθεση. Ὁ νικηφόρος ρωσο-τουρκικὸς πόλεμος (1828-1829) είχε ἀναπτερώσει σημαντικὰ τὸ θῆτικό τους καὶ είχε τονώσει ἰδιαίτερα τήν ἐλληνικὴ συνείδησή τους, ὕστερα μάλιστα ἀπὸ τή δημιουργία τοῦ πρώτου ἀνεξάρτητου ἐλληνικοῦ κράτους². Πλῆθος Ἐλλήνων ποὺ περίμεναν νὰ ἐφοδιαστοῦν μὲ ρωσικὰ διαβατήρια ἀπογοητεύθηκαν ἀπὸ τή στάση αὐτή τοῦ Ρώσου πρόξενου. Τήν ἴδια ἐποχὴ θὰ πρέπει ἐπίσης ν' ἀναφερθεῖ στή Θεσσαλονίκη ἡ παρουσία τοῦ M. Wolf, ἀπεσταλμένου στήν Ἀνατολὴ ἐκ μέρους τῆς Βιβλικῆς Ἐταιρείας τοῦ Λονδίνου, ὁ δποῖος φιλοξενοῦνταν ἀπὸ τὸ φίλο του Chasseaud, πρόξενο τῆς Νάπολης. Ὁ Wolf είχε τήν πρόθεση νὰ μοιράσει στὸν πληθυσμὸ τῆς Θεσσαλονίκης Βίβλους καὶ Ἐναγγέλια μεταφρασμένα στὰ ἐλληνικά, τουρκικά καὶ ἐβραϊκά, γεγονὸς ποὺ είχε στὰ φυσικὴ συνέπεια νὰ συγκεντρωθεῖ μεγάλος ἀριθμὸς χριστιανῶν, κυρίως διαβατήρια, μπροστά ἀπὸ τὸ προξενεῖο τοῦ βασιλείου τῆς Νάπολης, γιὰ νὰ προμηθευτεῖ ὁρισμένα ἀντίτυπα³.

Τὸν Ὁκτώβριο τοῦ 1830 ἔφθασε στήν τουρκικὴ διοίκηση τῆς Θεσσαλονίκης σουλτανικὸ ἔγγραφο, στὸ δποῖο ἀναφερόταν ἡ ὑποχρέωση γιὰ δλούς τοὺς μουσουλμάνους νὰ ἀπελευθερώσουν δλούς τοὺς σκλάβους, τοὺς δποίους είχαν στήν κατοχὴ τους. Ἡ ἀπόφαση αὐτή τῆς Πύλης ἐντασσόταν στὰ μέτρα, ποὺ πάρθηκαν τήν ἐποχὴ ἐκείνη γιὰ τή βελτίωση τοῦ καθεστῶτος τῶν χριστιανῶν κατοίκων τῆς Μακεδονίας⁴. Ὁπως μᾶς πληροφορεῖ ὁ Γάλλος πρόξενος, στὰ τέλη Δεκεμβρίου τοῦ ἴδιου χρόνου δὲν είχε ἀκόμη ἀνακοινωθεῖ ἐπίσημα τὸ περιεχόμενο τοῦ ἔγγραφου αὐτοῦ στοὺς χριστιανικοὺς πληθυσμοὺς τοῦ πασαλικιοῦ τῆς Μακεδονίας, ἐπειδὴ ὁρισμέ-

1. AMAE, C.C., Salonique, τ. 21, ff. 18-19.

2. AMAE, C.C., Salonique, τ. ff. 24-25. Βλ. ἐπίσης Κ. Βακαλόπουλος, Οἰκονομικὴ λειτουργία τοῦ μακεδονικοῦ καὶ τοῦ θρακικοῦ χώρου, σ. 43.

3. AMAE, C.C., Salonique, τ. 21, f. 25.

4. Κ. Βακαλόπουλος, ξ.ά., σ. 43.

νοι μπέηδες ἀσκοῦσαν πιέσεις στὸ διοικητὴ τῆς πόλης. Οἱ μπέηδες αὐτοὶ εἰχαν στὴ διάθεσή τους ὠραῖες σκλάβες, τὶς ὅποιες δὲν ἤθελαν νὰ ἀποχωριστοῦν. Χαρακτηριστικὴ εἶναι ἡ περίπτωση μιᾶς Ἑλληνίδας, γιὰ τὴν ὅποια εἶχε ζητήσει ἐπίσημα τὸ Νοέμβριο τοῦ 1830 ἡ Ἑλληνικὴ κυβέρνηση τὴν ἀπελευθέρωσῆ της μὲ τὴ μεσολάβηση τοῦ Ρώσου πρόξενου τῆς Θεσσαλονίκης. Τὰ διαβήματα τοῦ Μουστοξύδη πρὸς τὸν Τοῦρκο πασά δὲ ἀπέδωσαν κανέναν ἀποτέλεσμα. Τότε δὲ Ρῶσος πρόξενος ἐνημέρωσε σχετικὰ τὸ Γάλλο συνάδελφό του. Ὁ θόρυβος ποὺ δημιουργήθηκε δημόσια γύρω ἀπὸ τὴν ἴστορία αὐτῆ, καθὼς καὶ ἡ δημοσίευση τῆς μετάφρασῆς τοῦ σουλτανικοῦ ἐγγράφου ἀπὸ τὴν ἐφημερίδα τῆς Σμύρνης, ἔπεισαν τοὺς δύο προξένους ὅτι ἀνάλογη διαταγὴ θὰ ἔπειρε νὰ εἶχε λάβει καὶ δὲ Τούρκος πασάς τῆς Θεσσαλονίκης. Γι’ αὐτὸν ἀνέθεσαν στοὺς διερμηνεῖς τῶν προξενείων τους νὰ τὸν ἐπισκεφθοῦν καὶ νὰ ζητήσουν νὰ πληροφορηθοῦν σχετικά. Πραγματικὰ οἱ διερμηνεῖς τοῦ ρωσικοῦ, γαλλικοῦ καὶ ἀγγλικοῦ προξενείου τῆς Θεσσαλονίκης συνάντησαν τὸν πασά, ὁ ὅποιος κάτω ἀπὸ τὴν πίεση τῶν ἐρωτήσεων τους ἀναγκάστηκε νὰ ὁμολογήσει τελικὰ ὅτι εἶχε λάβει τὸ φιρμάνι, ποὺ ἀφοροῦσε τὴν ἀπελευθέρωση τῶν σκλάβων. Μολαταῦτα δὲ θέλησε νὰ γνωστοποιήσει τὸ ἀκριβὲς περιεχόμενό του καὶ σὲ σχετικό αἴτημα τῶν διερμηνεών νὰ τοὺς χορηγηθεῖ ἀντίγραφο τῆς σουλτανικῆς διαταγῆς, ἰσχυρίστηκε ὅτι οἱ ταχυδρομικὲς ὑπηρεσίες εἰχαν πάρει μαζί τους τὸ ἔγγραφο. Τότε οἱ Εὐρωπαῖοι πρόξενοι διέταξαν τοὺς διερμηνεῖς τους νὰ πᾶνε στὸ μολά καὶ νὰ τοῦ θέσουν τὸ ἱδιο ἐρώτημα. Αὐτὸς διμολόγησε τὴν ὑπαρξὴ τοῦ φιρμανιοῦ διαψεύδοντας τὶς μαρτυρίες τοῦ πασά τῆς Θεσσαλονίκης¹. Ἔτσι ἀναγκάστηκε τελικὰ νὰ ἀπελευθερώσει συνολικὰ δεκατρεῖς Ἑλληνίδες².

Σημαντικές μαρτυρίες γιὰ τὴν ὑπαρξὴ ἐνὸς μεγάλου ἀριθμοῦ Ἑλλήνων σκλάβων στὴ Μακεδονία ἥδη ἀπὸ τὶς ἀρχές τοῦ 19ου αἰώνα περιέχονται σ’ ἔκθεση τοῦ Γάλλου πρόξενου τῆς Θεσσαλονίκης, γραμμένη στὶς 16 Δεκεμβρίου τοῦ 1830. Ἀνάμεσα στοὺς σκλάβους αὐτοὺς ὑπῆρχαν καὶ ἀρκετοὶ νέοι, οἱ ὅποιοι εἰχαν ἐξισλαμιστεῖ μὲ τὴ βία στὶς ἀρχές τῆς ἐποχὴ ἐκείνη ὅχι μόνο στὴν περιοχὴ τῆς Θεσσαλονίκης, ἀλλὰ καὶ στὶς σημαντικότερες πόλεις καὶ χωριά τοῦ πασαλικιοῦ τῆς Θεσσαλονίκης, ποὺ περιελάμβανε τὰ σαντζάκια τῆς Θεσσαλονίκης, τῶν Σερρῶν καὶ τῆς Δράμας. Οἱ νέοι αὐτοὶ σκλάβοι, ὅπως ἀναφέρεται χαρακτηριστικά, ζητοῦσαν τώρα νὰ ἀπελευθερωθοῦν καὶ κήρυτταν μὲ πίστη καὶ ἐνθουσιασμὸ ὅτι ἤταν Ἑλληνες καὶ δὲν πίστευαν σὲ τίποτε ἄλλο παρὰ στὴ θρησκεία τῶν πατεράδων τους. Ὁ Γάλλος

¹. AMAE, C. C., Salonique, τ. 21, ff. 36-39.

². Γιὰ τοὺς ἐξιλαμισμοὺς στὴ Μακεδονία βλ. Ἀπ. Βακαλόπουλος, Ε.δ., σ. 565-566, 599, διποὺ καὶ βιβλιογραφία.

πρόξενος τονίζει δτι, ειδικά γιά τή στάση, πού θά πρέπει νά κρατήσει άπεναντι σ' αντή τήν κατηγορία τῶν σκλάβων, περιμένει διαταγές άπό τό Γάλλο ήπουργό τῶν ἑξωτερικῶν κόμη Guilleminot, στὸν δποῖο είχε ἑξηγήσει σ' ἐπιστολή του δτι, ἀν δὲν ἀποδοθεῖ τελικά ή ἐλευθερία στοὺς Ἐλληνες, ποὺ είχαν ἑξισλαμίστει βίαια καὶ οἱ δποῖοι ἀποζητοῦσαν τήν πατρική θρησκεία τους, τότε καθημερινά θὰ συνεχίζουν οἱ Τούρκοι νά ἐφαρμόζουν βίαια μέτρα, γιά νά ἑξισλαμίσουν τὰ Ἐλληνόπουλα. Γι' αντὸ δ Γάλλος πρόξενος προτείνει νά διευθετηθεῖ τό ζήτημα αὐτὸ μὲ τή μεσολάβηση τῶν τριῶν πρέσβεων τῆς Γαλλίας, τῆς Ἀγγλίας καὶ τῆς Τουρκίας. Οι τρεῖς αὐτοὶ πρέσβεις θὰ ἀναλάμβαναν νά ἑξασκήσουν πίεση στήν Πύλη γιά τήν ἀποστολή ἐνδς Τούρκου ἀξιωματικοῦ, δ ὁποῖος σὲ συνεργασία μ' ἔναν Εύρωπαιο ἀντιπρόσωπο τῶν προξενείων τῆς Θεσσαλονίκης, θὰ διακανόνιζε τό θέμα τῆς ἀπελευθέρωσης τῶν Ἐλλήνων σκλάβων¹.

Τόν Αύγουστο τοῦ 1831 ή Πύλη ἀποφάσισε νά ἀντικαταστήσει τό Χατζή Μεχμέτ ἀγά, διοικητή τῆς Θεσσαλονίκης, καὶ νά διορίσει στή θέση του τό Βετζή πασά. Τήν ἐποχή ἐκείνη δ Ἀχμέτ ἀγάς βρισκόταν μὲ τό στρατό του στά Σκόπια πολεμώντας τό Μουσταφά πασά τῆς Σκόδρας. Ἡ ἀντικατάσταση τοῦ Ἀχμέτ δφειλόταν σὲ τρεῖς λόγους. Ὁ πρῶτος λόγος ήταν δτι ἀπό τότε ποὺ είχε δηλώσει ὑποταγή δ Ὁλύμπιος ὀπλαρχηγὸς Διαμαντής, είχε ζητήσει αὐθαίρετα ἀπ' αὐτὸν καὶ τοὺς καπετάνιους του 40.000 πιάστρα, γιά νά κατευθυνθοῦν στήν Ἐλλάδα μαζὶ μὲ τίς οἰκογένειές τους, ἐνδ δ σουλτάνος δὲν είχε θέσει κανένα δρον. Ὁ δεύτερος λόγος ήταν δτι δ Ἀχμέτ ἀγάς συνέχιζε νά ἐπιβάλλει στίς ἐλληνικές καὶ ἐβραϊκές κοινότητες τῆς Θεσσαλονίκης μιά μηνιαία εἰσφορά ὑψους 30.000 πιάστρων, τήν δποία δμως είχε καταργήσει ή Πύλη. Καὶ δ τρίτος λόγος ήταν δτι δὲν είχε δείξει τόν ἀνάλογο ζῆλο γιά τήν δργάνωση τῶν τακτικῶν στρατευμάτων².

Προσωρινά διοίκηση τῆς Μακεδονίας ἀνατέθηκε στόν Ἀχμέτ μπέη, δ ὁποῖος ἐκτελοῦσε χρέη ἀναπληρωτή διοικητή ὡς τήν ἄφιξη τοῦ Βετζή πασά. Πάντως δ νέος αὐτὸς διορισμὸς προκάλεσε δδυνηρή θλίψη στὸ χριστιανικὸ καὶ στὸ μουσουλμανικὸ πληθυσμὸ τῆς Θεσσαλονίκης, ποὺ γνώριζε καλὰ τή βαρβαρότητα τοῦ Βετζή, δταν είχε διατελέσει μουτεσελίμης στήν ἴδια πόλη. Τότε καταδίκασε σὲ θάνατο, μόλις δύο μέρες μετά τήν ἐγκατάστασή του στή Θεσσαλονίκη, ἔναν Ἐλληνα καὶ μιὰ Τουρκάλα, οἱ δποῖοι θεωρήθηκαν ὑποπτοι δτι είχαν σχέσεις μεταξύ τους. Ἀφοῦ ἔπνιξαν τήν κοπέλα, τήν κρέμασαν τελικά δίπλα στόν ἄνδρα. Ὁ Βετζή κρατοῦσε μὲ τή βία στό χαρέμι του Ἐλληνίδες σκλάβες, τίς δποῖες βασάνιζε γιά ν' ἀσπαστοῦν

1. AMAE, C.C., Salonique, τ. 21, f. 39.

2. AMAE, C.C., Salonique, τ. 21, ff. 63-65.

τὴν ἰσλαμικὴν θρησκεία. Ἡ μεσολάβηση τῶν Εὐρωπαίων προξένων εἶχε ἀποβεῖ μάταιη¹.

Ἄς ἐξετάσουμε δῆμος τώρα ποιὰ εἶναι ἡ ἐμπορικὴ καὶ οἰκονομικὴ θέση τῆς Θεσσαλονίκης καὶ γενικότερα τοῦ μακεδονικοῦ χώρου στίς ἀρχές τῆς τρίτης δεκαετίας τοῦ 19ου αἰώνα.

Σύμφωνα μὲ τὶς γαλλικές προξενικές ἐκθέσεις, οἱ ὄποιες μᾶς προσφέρουν ἐπίσης πολύτιμες μαρτυρίες γιὰ τὴν κατάσταση τοῦ ἐλληνικοῦ στοιχείου καὶ ἴδιαίτερα τῶν ἀγροτικῶν πληθυσμῶν τὴν ἐποχὴν αὐτήν, κατὰ τὴν χρονικὴν περίοδο 1830-1834 τὸ εἰσαγωγικὸν καὶ ἐξαγωγικὸν ἐμπόριο τῆς Θεσσαλονίκης βρίσκεται σὲ ἀληθινὴ παρακμή. Τὰ αἵτια τῆς οἰκονομικῆς αὐτῆς πτώσης ἡταν ἡ φυγὴ τῶν Ἐλλήνων μεγαλεμπόρων κατὰ τὴν ἐπανάσταση τοῦ 1821, τὸ νέο δημοσιονομικὸν σύστημα ποὺ διακρινόταν ἀπὸ τὴν συνεχὴ αὔξηση τῶν φόρων, ἡ σταθερὴ πτώση τῆς παραγωγῆς τοῦ μαλλιοῦ, τοῦ καπνοῦ καὶ βαμβακιοῦ, τῶν σιτηρῶν καὶ τῶν προβάτινων δερμάτων². Στὰ μέσα τοῦ 1831 οἱ Ἐλληνες καὶ οἱ Εὐρωπαῖοι ἔμποροι δοκιμάζουν μεγάλες δυσκολίες γιὰ τὴ διάθεση τῶν ἐμπορευμάτων τους λόγω τῆς χρηματικῆς στενότητας καὶ τοῦ μικροῦ σχετικοῦ ἀριθμοῦ τῶν καταναλωτῶν. Ἔτσι, ἐνδιάμεσος ἡ Θεσσαλονίκη τροφοδοτοῦσε μὲ ἀποικιακά καὶ βιομηχανικά προϊόντα τὴν Ἀλβανία, ἔνα μεγάλο μέρος τῆς Σερβίας καὶ τὴν περιοχὴν τῆς Ἀδριανούπολης, τώρα δὲ Τούρκος διοικητῆς στὴ Σκόδρα, ἀποφασισμένος νὰ ἀποκτήσει ἡ χώρα του πλήρη ἐπάρκεια, εἶχε καταργήσει ἐδδὰ καὶ μερικὰ χρόνια τοὺς τελωνειακούς φόρους στὰ λιμάνια τοῦ Δυρραχίου καὶ Dulcigno. Γι’ αὐτὸν ἀκριβῶς τὸ λόγο, ἐνδιάμεσος οἱ ἔμποροι τῆς Μακεδονίας πήγαιναν στὴ Θεσσαλονίκη, γιὰ νὰ προμηθευτοῦν ἐμπορεύματα διαφόρων εἰδῶν, ποὺ τοὺς ἡταν χρήσιμα, ἐφόσον προορίζονταν νὰ πουληθοῦν στὶς περιοχές τους, τώρα δὲ ἐπιβολὴ ἔκτακτων φορολογιῶν στὰ ἐμπορεύματα κατὰ τὴν εἰσαγωγὴν καὶ τὴν ἐξαγωγὴν τους τοὺς εἶχε ἀναγκάσει νὰ προτιμοῦν τὰ σύνορα τῆς Αὐστρίας, τὸ Δυρράχιο καὶ ἄλλα μέρη, δην δὲν ἐπιβάλλονταν τελωνειακοὶ φόροι³.

Τὰ σημαντικότερα προϊόντα, ποὺ ἐξάγονταν κάποτε ἀπὸ τὸ λιμάνι τῆς Θεσσαλονίκης, ἡταν τὰ δημητριακά, δὲ καπνός, τὰ μαλλιά καὶ τὸ μετάξι. Κατὰ τὴν ἐλληνικὴν ἐπανάσταση καταστράφηκε ἔνας μεγάλος ἀριθμός χωριῶν καὶ δὲ ἀγροτικός πληθυσμός τῆς Μακεδονίας εἶχε μειωθεῖ. Οἱ Τούρκοι ἴδιοκτῆτες ἔχασαν τὴν περιουσία τους καὶ τὰ ζῶα καὶ τὰ κτήματά τους κάηκαν. Ἔτσι τὴν ἐποχὴν αὐτὴν μόλις τὸ 1/10 τῆς γῆς στὴ Μακεδονία καλλιεργοῦνταν. Ἀκόμη τὸ μονοπώλιο ποὺ κατεῖχαν οἱ τουρκικές ἀρχές

1. AMAE, C.C., Salonique, τ. 21, ff. 63-64

2. Κ. Βακαλόπουλος, Τὸ ἐμπόριο τῆς Θεσσαλονίκης..., σ. 106.

3. AMAE, C.C., Salonique, τ. 1, ff. 64-65.

στὸν ἐμπορευματικὸν τομέα τοῦ σιταριοῦ, τοῦ μεταξιοῦ καὶ κυρίως τῶν μαλλιῶν, ἔξουθένωσε οἰκονομικὰ ἐκείνους, οἱ ὅποιοι εἶχαν πρόβατα καὶ τοὺς ὑποχρέωσε νὰ μεταναστεύσουν στὶς γειτονικὲς ἐπαρχίες, γιὰ νὰ πουλήσουν τὰ μαλλιά τους σὲ συμφερότερες τιμές. Ἐπίσης ἡ παραγωγὴ δημητριακῶν καὶ μεταξιοῦ μειωνόταν κάθε χρόνο σημαντικά ἀπὸ τὴν ἀποθάρρυνση τῶν καλλιεργητῶν¹.

Ἐνα χρόνο ἀργότερα, στὰ μέσα τοῦ 1832, τρία γαλλικὰ πλοῖα περίμεναν στὸ λιμάνι τῆς Θεσσαλονίκης, γιὰ νὰ φορτώσουν μαλλιά γιὰ τὴ Μασσαλία, ἀλλά, ὅπως μᾶς πληροφορεῖ ὁ Γάλλος πρόξενος, οἱ ἐξαγωγές τοῦ προϊόντος αὐτοῦ στὸ ἔξωτερικὸν εἶχαν ἀπαγορευθεῖ ἀπὸ τὴν Πύλη, ἐπειδὴ ἡ τουρκικὴ κυβέρνηση, ποὺ εἶχε δημιουργήσει ἑργαστήρια ἐπεξεργασίας μαλλιῶν στὴν Κωνσταντινούπολη, εἶχε δώσει διαταγὴν ὑπὸ ἀγοραστοῦ γιὰ λογαριασμὸν τῆς ὅλα τὰ μαλλιά τῆς Μακεδονίας καὶ νὰ μεταφερθοῦν στὴν πρωτεύουσα τῆς ὁθωμανικῆς αὐτοκρατορίας. Τὸ γεγονός αὐτὸν ἔδωσε τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἴσχυρὸ πλῆγμα στὸ ἐξαγωγικὸ ἐμπόριο τῆς Θεσσαλονίκης².

Στὶς ἀρχές τῆς τρίτης δεκαετίας τοῦ 19ου αἰώνα τὸ φαινόμενο τῆς πειρατείας συνεχίζεται μὲ τὴν ἴδιαν ἔντασην στὸ Θερμαϊκὸ κόλπο. Ἐτσι τὸν Ἰούνιο τοῦ 1832 70-80 πειρατικὰ πλοῖα ἐμφανίστηκαν στὴν εἰσοδο τοῦ κόλπου καὶ λεηλάτησαν πολλὰ πλοῖα, μεταξὺ τῶν ὅποιων καὶ δύο αὐτοτριακὰ πλοῖα³. Οἱ Ἑλληνες ναυτικοὶ καὶ ταξιδιώτες, ποὺ ἔφθαναν τὴν ἐποχὴν αὐτὴν στὴ Θεσσαλονίκη, ζητοῦσαν τὴν προστασία τοῦ γαλλικοῦ προξενείου. Ὁ Γάλλος πρόξενος, ὅπως σημειώνει, ἡταν πολὺ αὐτηρόδες ὡς πρὸς τὴν ἐκλογὴν τῶν προσώπων καὶ γι' αὐτὸν διατηροῦσε φιλικὲς σχέσεις μὲ τὶς τουρκικὲς ἀρχές τῆς πόλης⁴.

5. Στὰ μέσα τοῦ 19ου αἰώνα ὁ ἐλληνισμὸς τῆς Μακεδονίας ζώντας κάτω ἀπὸ τὸ βαρὺ τουρκικὸ ζυγὸ ἀτενίζει μὲ αἰσιοδοξία τὴ μελλοντικὴ ἀπελευθερωσὴ τοῦ. Τὰ οἰκονομικὰ πλεονεκτήματα ποὺ ἀποκόμισαν οἱ Ἑλληνες κατὰ τὸν Κριμαϊκὸ πόλεμο (1853-1856) ὅχι μόνο δὲν τοὺς ἀποκομισαν, ἀλλὰ ἀντίθετα τόνωσαν περισσότερο τὴν ἑθνικὴν συνειδησή τους⁵. Ὁ κατακτητὴς δῆμος παραμονεύει παντοῦ. Ἐτσι τὸν Ἀπρίλιο τοῦ 1853 διαδίδεται σ' ὅλο-

1. AMAE, C.C., *Salonique*, τ. 21, f. 65. Γιὰ τὶς ἐπιπτώσεις τῆς ἐπανάστασης τῆς Μακεδονία βλ. γενικότερα στὸν 'Α. π. Βακαλόπουλο, *Ιστορία τῆς Μακεδονίας*, σ. 606.

2. AMAE, C.C., *Salonique*, τ. 21, f. 94.

3. AMAE, C.C., *Salonique*, τ. 21, ff. 94-95. Βλ. ἐπίσης καὶ στὸν John K. Vassilakis, *Klephits, Armatoles and Pirates in Macedonia during the rule of the Turks*, Thessaloniki 1975, σ. 98.

4. AMAE, C.C., *Salonique*, τ. 21, ff. 94-95.

5. Κ. Βακαλόπουλο, Οἰκονομικὴ λειτουργία τοῦ μακεδονικοῦ καὶ τοῦ θρακικοῦ χώρου..., σ. 43-44.

κληρο τὸ πασαλίκι τῆς Θεσσαλονίκης δῖτοι οἱ Τούρκοι πρόκειται νὰ δημιουργῆσουν ταραχὲς σὲ βάρος τοῦ χριστιανικοῦ στοιχείου τῆς Μακεδονίας κατὰ τὴ διάρκεια τῶν ἡμερῶν τοῦ Πάσχα. Οἱ φῆμες αὐτές ἐπιβεβαιώνονται καὶ ἀπὸ τοὺς Εὐρωπαίους προξένους τοῦ Μοναστηρίου καὶ τῶν Σερρῶν. Ἡ ἐκρηκτικὴ αὐτὴ κατάσταση, ποὺ ἵσως θὰ ἀπέβαινε καταστρεπτικὴ γιὰ τὸ ἐλληνικὸ στοιχεῖο, τὸ ὅποιο ὑπερεῖχε ἀριθμητικὰ τὴν ἐποχὴ ἐκείνη σ' ὀλόκληρη τὴν Μακεδονία, ἀνάγκασε τοὺς Εὐρωπαίους προξένους τῆς Θεσσαλονίκης, δηλαδὴ τὸν G. Nizzoli τῆς Αὐστρίας, τὸν Carbonari τῆς Τοσκάνης, Ὁλλανδίας καὶ Δανίας, τὸν Faucher τῆς Γαλλίας, τὸν K. Ράμφο τῆς Ἑλλάδας καὶ τὸ Μουστοξύδη τῆς Ρωσίας, νὰ στείλουν στὶς 23 Ἀπριλίου 1853 ἐπείγουσα ἔγγραφη διαμαρτυρία πρὸς τὸ διοικητὴ τῆς Θεσσαλονίκης Γιουσούφ πασά. Τὸν παρακαλοῦσαν νὰ λάβει τὰ ἀπαραίτητα προφυλακτικὰ μέτρα, ὥστε νὰ ἀποτραπεῖ μιὰ ἐνδεχόμενη αἰματοχυσία τὶς ἡμέρες τοῦ Πάσχα. Στὸ ἴδιο ἔγγραφό τους οἱ Εὐρωπαῖοι πρόξενοι τῆς Θεσσαλονίκης παραδέχονται δῖτοι εἰναὶ πιθανὸν νὰ ὑπάρχει κάποιος ὑπερβολικὸς τόνος στὶς φῆμες ποὺ διαδίδονται, ἀλλὰ ἀναγνωρίζουν τὸ γεγονός δῖτοι τὴν ἐποχὴ ἐκείνη διαπιστώνονταν στὴ Μακεδονία σοβαρὲς προστριβὲς ἀνάμεσα στοὺς πληθυσμοὺς ποὺ είχαν διαφορετικὴ θρησκεία. Γι' αὐτὸ ἀκριβῆς ἐπισημαίνουν στὸ Γιουσούφ πασὰ τὴν ἐπιτακτικὴ ἀνάγκη νὰ ληφθοῦν αὐστηρὰ μέτρα, ὥστε νὰ ἐπαναφέρει τὴν τάξη στὶς περιοχὲς τοῦ πασαλικοῦ τῆς Θεσσαλονίκης. "Ἄς σημειωθεῖ ἐπίσης δῖτοι δ "Αγγλος πρόξενος τῆς Θεσσαλονίκης Charles Blunt, ἄν καὶ σύμφωνος μὲ τὸ περιεχόμενο τῆς ἔγγραφης διαμαρτυρίας, ἀρνήθηκε τελικὰ νὰ τὴν ὑπογράψει¹.

Σὰν χαρακτηριστικὸ παράδειγμα τῆς προκλητικῆς συμπεριφορᾶς τῶν Τούρκων στὰ τέλη τοῦ 1853 ἀναφέρεται στὶς αὐστριακές προξενικές ἐκθέσεις ἡ διάβαση τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ διὰ μέσου τῆς ἐλληνικῆς συνοικίας τῆς Θεσσαλονίκης, ἐνῶ κατευθυνόταν πρὸς τὸ Μοναστήρι. Τὴ στιγμὴ λοιπὸν ποὺ χίλιοι περίπου Τούρκοι στρατιώτες περνοῦσαν ἀνάμεσα στὰ ἐλληνικὰ σπίτια, ἀρχισαν νὰ πετοῦν πέτρες, νὰ σπάζουν τζάμια καὶ νὰ λιθοβολοῦν ἀκόμη καὶ τὸ ἐλληνικὸ καὶ τὸ ρωσικὸ προξενεῖο, καθὼς καὶ τὴν κατοικία τοῦ Ἐπτανήσιου διερμηνέα τοῦ "Αγγλου πρόξενου. "Ο Τούρκος διοικητής, μόλις πληροφορήθηκε τὰ γεγονότα, τὰ ὅποια είχαν συμβεῖ μπροστά στὰ μάτια του, ἐνῶ προπορευόταν, γύρισε πίσω ἀγανακτισμένος καὶ διέταξε τὴν τιμωρία τῶν ἐνόχων, τὴν ἀποζημίωση τῶν παθόντων καὶ τὴν ἐπιδιόρθωση τῶν σπασμένων τζαμιῶν τῶν σπιτιῶν καὶ τῶν καταστημάτων τῶν Ἑλλήνων².

Μολαταῦτα ἡ κατάσταση στὴ Μακεδονία παραμένει στὰ μέσα τοῦ 19ου αἰώνα ἰδιαίτερα ἔκρυθμη. Οἱ ληστρικές ἐπιδρομὲς ἔχουν ἐνταθεῖ στὴν περιο-

1. Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Politisches Archiv, Saloniki, Karton No 100.

2. Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Politisches Archiv, Salcniki, Karton No 106.

χὴ αὐτὴ σὲ βαθμὸ ἀνησυχητικό, μὲ ἀποτέλεσμα νὰ ἔχουν δυσμενεῖς ἐπιπτώσεις στὸ ἐσωτερικὸ ἐμπόριο καὶ γενικότερα στὶς ἐμπορικὲς συναλλαγές. Ἐτσι τὸν Αὔγουστο τοῦ 1853 ἀναφέρεται σὲ αὐστριακὴ προξενικὴ ἔκθεση ὅτι οἱ κάτοικοι τοῦ Μελένικου ἔχουν πανικοβληθεῖ ἀπὸ τὶς συνεχεῖς ληστρικὲς ἐπιδρομὲς κάποιου Σινάν, καθὼς καὶ ἀπὸ τὴ δολοφονία τοῦ ἐμπορού Παπάζογλου, ὁ ὁποῖος δούλευε γιὰ λογαριασμὸ τοῦ ἐμπορικοῦ οἴκου Χαρίση τῆς Θεσσαλονίκης «προστατευόμενου» τῆς Αὐστρίας. Στὸ χωρὶς Κατάντσα, τὸ ὁποῖο βρισκόταν δύο ώρες μακριὰ ἀπὸ τὸ Μελένικο, πραγματοποιοῦνταν τὴν ἐποχὴ ἐκείνη κάθε Τρίτη μιὰ ἐμποροπανήγυρη, στὴν ὁποία συνέρρεαν πολλοὶ κάτοικοι τοῦ Μελένικου. Ὁρισμένοι ἀπ’ αὐτοὺς κατευθυνόμενοι πρὸς τὸ χωρὶς αὐτό, δέχτηκαν ἐπίθεση ἀπὸ τὴ ληστρικὴ συμμορία τοῦ Σινάν, ὁ ὁποῖος τὸν αἰχμαλώτισε καὶ ζητοῦσε γιὰ λύτρα 75.000 πιάστρα. Σὲ περίπτωση, ποὺ τὸ αἴτημά του δὲ θὰ γινόταν ἀποδεκτό, ὁ Σινάν ἀπειλοῦσε νὰ ἐπιτεθεῖ μὲ τὴ συμμορία του στὸ Μελένικο. Οἱ κάτοικοι τοῦ Μελένικου, ἔντρομοι ἀπὸ τὴν ἀπειλὴ τοῦ Σινάν καὶ δυσαρεστημένοι ἀπὸ τὴν ἀμέλεια τῆς τοπικῆς τουρκικῆς ἀρχῆς νὰ ἀντιμετωπίσει τὴν κατάσταση, ἔκλεισαν τὰ μαγαζιὰ καὶ τὰ σπίτια τους καὶ δὲν ἔβγαιναν στοὺς δρόμους. Ἐνῶ λοιπὸν συνέβαιναν αὐτά, πλησίαζε ὁ καιρὸς νὰ πραγματοποιηθεῖ ἡ σημαντικὴ γιὰ τὴν ἐποχὴ ἐκείνη ἐμποροπανήγυρη τοῦ Νευροκοπίου¹, δουν συγκεντρωνόταν πλήθος ἐμπόρων ὅλων τῶν ἔθνικοτήτων. Τότε οἱ Αὐστριακοὶ ἐμποροὶ ἀπευθύνθηκαν πρὸς τὸ αὐστριακὸ προξενεῖο τῆς Θεσσαλονίκης καὶ παρακάλεσαν τὸν πρόξενο νὰ μεσολαβήσει στὸν Τούρκο διοικητὴ τοῦ πασαλικοῦ, γιὰ νὰ πάρει ἀποτελεσματικὰ μέτρα, ὥστε νὰ φυλαχτοῦν μὲ στρατιωτικὲς δυνάμεις ὅλοι οἱ δρόμοι, ποὺ ὀδηγοῦσαν στὴν ἐμποροπανήγυρη τοῦ Νευροκοπίου. Ἐτσι οἱ ἐμποροὶ καὶ τὰ προϊόντα τους δὲ θὰ διέτρεχαν κανέναν κίνδυνο².

Στὰ τέλη τοῦ 1854 οἱ "Ελληνες τοῦ Μοναστηρίου καὶ τῶν περιχώρων ὑφίστανται κάθε εἰδούς καταπιέσεις, ὅχι μόνο ἐκ μέρους τῶν ληστῶν, ἀλλὰ κυρίως ἀπὸ τοὺς Τούρκους, οἱ ὁποῖοι ἔτρεφαν μεγάλο μίσος ἐναντίον τους καὶ ἔκμεταλλεύονταν τὴ γενικὴ ἀναταραχὴ, ποὺ ἐπικρατοῦσε σ' ἐκείνες τὶς περιοχές³.

Στὶς 16 Σεπτεμβρίου τοῦ 1855 ἔφθασε στὴ Θεσσαλονίκη ἡ εἰδῆση τῆς κατάληψης τῆς Σεβαστούπολης. Εἶναι ἀδύνατο νὰ περιγράψει κανεῖς, δπως χαρακτηριστικὰ ἀναφέρει ὁ Αὐστριακὸς πρόξενος, τὸν ἐνθουσιασμὸ τοῦ

1. Βλ. σχετικά στοῦ Nicolas V. M i c h o f f, Contribution à l'histoire du commerce de la Turquie et de la Bulgarie, Rapports Consulaires Français-Documents officiels et autres documents, Svischtov 1950, σ. 199

2. Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Saloniki, Karton No 100.

3. Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Saloniki, Karton No 115,

πληθυσμοῦ τῆς πόλης. Ἡ Θεσσαλονίκη φωταγωγήθηκε καὶ ἔνα πλῆθος ἀπὸ Τούρκους καὶ Ἐβραίους διέσχιζε μὲν χαρὰ τὸν δρόμους, ἐνῶ στὴν καθολικὴ ἐκκλησία τελέστηκε πανηγυρικὴ λειτουργία. Μπροστά ἀπὸ τὸ σπίτι τῶν Abbot κρεμόταν ἡ φωτεινὴ ἐπιγραφὴ «Gloria ed onore ai difensori della civiltà»¹.

Ε Γ Γ Ρ Α Φ Α

Ι. ΓΑΛΛΙΚΕΣ ΠΡΟΞΕΝΙΚΕΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ (1806 - 1833)

1. 1806-1819

1

τ. 15
ff. 308-309

Salonique le 5 Vantose An 14

Monseigneur,

Il m'est impossible d'exprimer le changement de notre situation en Levant. Notre prépondérance, influence, considération sont recouvrées. Le Turcq nous faites, il nous caresse, il vient au devant de nous, il partage bien sincèrement notre joie et notre amour pour notre Souverain, pour celui digne de gouverner l'univers. Notre aimable Gouverneur qui est tout militaire qui a appris le français en Egypte ne cesse de me nommer tous les Généraux Français qui étoient employé, il a une garde à cheval composée de Mamelouks Al-banois, il les fait exercer deux fois par semaine, il cherche d'employer la tactice française, leurs fusils ont tous des Bayonnettes, il voudrait que je fus toujours chez lui à laui expliquer aussi, des manoeuvres d'Infanterie.....

Quant à la situation de Salonique, elle devient tous les jours plus déplorable. Plusieurs bâtiments Impériaux qui avoient chargé pour Trieste, ont été forcé de décharger leurs cargaisons. Le commerce d'Allemagne ne peut plus avoir lieu à cause de l'insurrection des Serviens. Les routes pour Constantinople sont infestées de voleurs et des Brigands. Un voyageur Allemand allant à Constantinople a été assassiné ainsi que le Tartare qui le conduisait. Les Serviens sont en grande nombre et ont plusieurs colonnes, on assure que beaucoup de Russes sont avec eux-ils ont de l'artillerie, une des colonnes est près de Nissa.

Les Saraphs de Salonique ne peuvent plus faire passer leurs fonds à Constantinople. L'exportation de tout comestible est prohibé et malgré ces défenses les vivres de tout genres est à l'excès.....

Le très humble et très obéissant Serviteur
Clairambault

2

τ. 15
ff. 311-312

Salonique le 25 avril 1806

La nouvelle de l'arrivée de cinquante milles français en Bosnie et les bruits des malveillants qu'une colonne de 20 mil français se dirigent vers la Macédoine a donné une grande alarme, que plusieurs familles se disposent à partir pour les Isles de l'Archipel, craignant quelques soulèvements des Janissaires.

J'ai beau les dissuader et les rassurer, en les assurant que la meilleure harmonie existe entre les Gouvernements Turcs et français et que nous n'avons rien à apprêhender, cette nouvelle fut elle vraie.

Les Grecs à Cérès et dans nos voisinages ont été désarmés, nous nous attendons avoir le même ordre arriver ici. Il est certain que les Turcs sont très courroussé, contre les Grecs par rapport à leurs intelligences avec les Serviens. Je ne serai pas surpris qu'il n'arriva quelque catastrophe cruelle à cette nation.

Clairambault

3

τ. 16
ff. 26-27

Salonique le 24 juin 1810

J'ai l'honneur de Vous informer d'une nombreuse emigration des sujets d'Ali Pacha de Janina, à cause des vexations tiraniques qu'il leurs faisait éprouver. Ils sont en grande partie venus se réfugier en cette ville, et le bruit s'est répandu dans tous les villages et circonvoisins.

Il paraît que les Anglais ont acquis une prépondérance décidée auprès des autorités locales, qui sont toutes à leur faveur, comment ne les seroient pas? Ils versent toutes sortes de marchandises en cette échelle et seuls en font le commerce, ce qui excite la cupidité et la stupidité de ces gens ci. Le commerce en général que les Anglois font en Levant, seroit un commerce ruineux pour eux si leurs marchandises coloniales et autres n'eussent pas une libre entrée dans les Etats d'Autriche. Il est au fait certain que ces pays en seroient encombrés et qu'ils auraient été obligés à vendre à tout prix pour s'en débarasser. Tant

qu'ils auront de débouché ouvert, leur commerce pourra se soutenir. Ils conçoivent si bien cette vérité qu'ils...¹ sur mer et laissent passer librement sans aucune visite les bâtiments et bateaux turcs et grecs qui arrivent journellement de Smirni ici. Ce qui vient à l'appui de ce que j'ai l'honneur de dire à Votre Excellence, c'est vingt-deux faillites qu'il y a eu à Malte et celle du fils du consul Anglais à Smirne. Il est arrivé ces jours derniers un bâtiment de Tunis portant des bonnets, des cafés et des esclaves. Il doit comme il est d'ancien usage recruter quelques troupes sur le pays. Les cottons que l'on transporte de Smirne ici sont en des grandes balles, ce qui nécessite à les dénaturer pour les mettre en ballots, pour être transportés à dos de chevaux par terre

Clairambault

4

τ. 16
ff. 33-34

Salonique le 2 juillet 1810

J'ai l'honneur de Vous informer qu'est arrivé un bâtiment américain de Malte richement chargé en denrées coloniales et surtout en coton filé de l'Inde. Les propriétaires de ces marchandises sont autrichiens et embarqués avec ce même navire. Ils se sont adressés à M. le Consul d'Autriche, où ils ont pris logement. Toutes ces marchandises sont destinées pour Vienne et les propriétaires doivent eux mêmes les accompagner.

Votre Excellence permettra que je lui témoigne toute ma surprise sur la conduite du Gouvernement Autrichien qui favorise si ouvertement le commerce anglais et qui permet à son consulat de recevoir de pareilles adresses, et de fournir ses propres magasins et loger chez lui les propriétaires et subré-carguers de ses marchandises tant anglais, que autrichiens. Cette conduite est vraiment douloureuse pour nos négociants qui voient avec la plus vive peine nos alliés faire impunément le commerce avec les Anglais, sans pouvoir par eux mêmes rien entreprendre.

Clairambault

5

τ. 17
ff. 110-111

Salonique le 13 août 1813

Monseigneur,

Le ferman de Sa Hautesse qui nomme Bekir Pacha Gouverneur de la pla-

1. Δυσανάγνωστη λέξη.

ce de Salonique est arrivé. Jusques au moment de son entrée en ville, Youssouf Bey prince de Serres est nommé Mouhassil ou Lieutenant de ce Vézir. Et par une grâce spéciale du Grand Seigneur Youssouf doit sa nomination au Souverain, et non pas, comme il est d'usage, au Pacha qui vient le remplacer. Le Sultan déclare que son intention est de remettre les places importantes sous le gouvernement de ses Vézirs. Après un éloge pompeux des services rendus à la Porte par feu le Prince Ismaël, Sa Hautesse témoigne beaucoup de bienveillance aux enfants de ce dernier qui regarde comme les dignes héritiens du Restaurateur de la Macédoine. Content de l'administration de son fils ainé, le Grand Seigneur n'a pu donner une plus grande preuve de satisfaction qu'en lui continuant jusqu'à l'arrivée de Bekir Pacha... Nous avions besoin de ce Firman. Depuis que ma dernière dépêche est écrite, les Jannissaires commençaient à s'agiter, à maltraiter les Jannissaires de Joussof Bey. Le parti de ce dernier, c'est-à-dire tous les grands propriétaires, les manufacturiers et les négociants, Grecs, Turcs ou Chrétiens ne restent pas oisifs. Ils se sont rendus chez le Mollah, obligeant ce dernier à recevoir leurs déclarations et ils se sont réunis pour nommer des députés à l'effet de porter aux pieds de sa Hautesse le voeu de tous les habitants de Salonique en faveur de Youssouf Bey que l'on demande pour Gouverneur. Ce dernier ne manquera pas de...¹ à Constantinople.

Le Grand Seigneur veut être obéi. Le nouveau Pacha viendra. Mais comme Salonique est un lieu d'exil pour un favori, comme le nouveau Gouverneur est très riche, je ne serais trop étonné que la Porte au bout de quelques mois ne remit le prince Youssouf à sa place. Cependant le Sultan actuel paroît bien loin à diminuer la puissance et la fortune des Grands fondateurs. Le Firman rapporté plus haut ne prouve pas en faveur de l'opinion qui fait regarder le déplacement de Youssouf Bey comme passagère. Il n'en point de nation qui sache mieux voiler la haine sous d'²... caresse. Dans ce pays bizarre, les hommes en places soutiennent par les moyens violents tandis que le Souverain est presque toujours d'employer la ruse et la perfidie. Quoiqu'il en soit, le prince Youssouf se conduit avec beaucoup de modération. Il a renvoyé sa garde d'Albanais ou plutôt son armée, dès qu'il a su la nomination de Bekir Pacha. Il a été pour ainsi dire audevant des ordres. Les Jannissaires n'étant plus connus, recommencent à Cérès le cours de leurs anciens brigandages. Des Turcs se sont tués en pleine marché. Un écrivain de Cadi a été poignardé devant son Supérieur. On peut juger qu'elle est la situation des Sujets Chrétiens.....

Fourcade Ainé

1. Δυσανάγνωστη λέξη.

2. Δυσανάγνωστη λέξη.

τ. 17
ff.163-165

Salonique le 5 juin 1814

Monseigneur,

J'ai eu l'honneur d'écrire à Votre Excellence le 26 du mois dernier, aussitôt que j'ai eu connaissance de son entrée au ministère. Les changements opérés pour le bonheur et la tranquillité de la France sont d'une grande importance pour n'avoir pas produit la plus grande sensation partout. Tous les Français établis en Levant qui devaient leur fortune à la prospérité du commerce de Marseille y prennent le plus vif intérêt. La cessation des guerres désastreuses qui désolaient l'humanité depuis tant d'années, en leur promettant de reprendre leurs relations commerciales avec leur patrie, leur offrira une nouvelle source de richesses dont ils ont privés trop longtemps. Un avenir de fortune et de prospérité se présente à ceux. Ils se flattent que l'avénement au Trône de sa Majesté Louis XVIII fera leur bonheur comme celui de la France entière par le rétablissement de la paix générale et que le fruit de ce grand résultat sera la régénération du commerce du Levant qui sous la protection de nos Rois avait été porté à un si haut degré de splendeur.

Votre Excellence aura été informé par ma correspondance de la situation dans laquelle j'ai trouvé cette échelle. D'après les ordres qui m'avaient été donnés par Monsieur l'Ambassadeur, je devais m'appliquer à relever la considération Nationale qui avait essayé plusieurs atteintes et à rétablir l'union parmi nos Nationaux. Je n'ai rien négligé pour parvenir à ce but, et j'ai la satisfaction de pouvoir annoncer à Votre Excellence que mes efforts n'ont pas été infructueux. En ramenant les esprits par la confiance et en montrant autant de conciliation que de fermeté, chacun s'est persuadé facilement qu'il est de plus de son avantage de rentrer dans les bornes de ses devoirs. Le calme et l'ordre n'ont pas tardé à renaître parmi les Français, l'animosité des étrangers contre nous s'est appaisée, et toutes les passions qui s'opposaient à la bonne intelligence que les Frances de toutes les Nations devraient toujours maintenir entre eux pour leur existence dans ces pays ci, sont presqu'éteintes aujourd'hui que l'on s'attend à une réconciliation générale de toutes les nations. La pacification si désirée sera un bienfait pour cette échelle, où les esprits exaltés n'étaient souvent que trop inclins à troubler cette heureuse harmonie si nécessaire à notre considération et à notre sûreté en Turquie. Tout le monde en ressentant les avantages en livrera à ses occupations et ici comme partout ailleurs, les Français et Etrangers ne formeront plus qu'une famille.

Le commerce de cette échelle avec la France depuis l'époque malheureuse de l'interruption de la navigation était tombé dans une inaction complète. Il

ne reste plus proprement dit que quatre Etablissements, qui se livrent à des affaires sur le pays et d'une échelle à l'autre; mais ces affaires sont très bornées et leur offrent de bien faibles ressources. Ils éprouvaient un besoin pressant de reprendre leurs relations avec la France, et si cet avantage leur est rendu, ces maisons prospéreront comme du temps passé et leur nombre s'accroîtra. Ils auront à combattre dans le principe la concurrence des Etrangers, qui ont profité de la circonstance pour introduire les mêmes articles qui étaient fournis autrefois exclusivement par la France en remplaçant les Draps de nos manufactures du Languedoc et des produits des colonies. Leur rivalité ne sera pas longtemps à craindre, si nos objets manufacturés à l'avantages du bon marché réunissent celui d'une qualité préférable, et s'il nous est permis de fournir de première main les articles coloniaux.

Depuis que je me trouve chargé de la gestion de ce consulat, j'ai toujours été dans les meilleurs rapports avec les autorités de ce pays, surtout avec Bekir pacha Gouverneur, qui fait respecter les agents étrangers et observer à leur égard tous les procédés d'affabilité et de bonne harmonie conformément aux droits et aux priviléges accordés par les Traités. Il serait très facile d'être toujours d'accord avec lui si l'intérêt ne le faisait pas devier de ses principes parents d'humanité. Chargé de la Douane il l'a fait administrer par un de ses parents qui employèrent toutes sortes de moyens pour en augmenter les produits. Soutenu par le Gouverneur il prétend souvent des droits sur des marchandises qui lui ont déjà acquittés. Dernièrement il a formé et exigé un double droit sur des objets appartenant à des négociants Français qui l'avaient payé. J'ai dû m'opposer et lui faire des représentations de sa conduite abusive et vexatoire à l'égard des Français. Je lui ai rappelé nos capitulations avec la Porte, lui en ai demandé l'exécution, mais mes instances n'ayant pas en l'effet que je devais m'en promettre, j'en ai rendu compte à Monsieur l'Amiral, le priant de solliciter de la Porte un commandement pour la répression de cet abus afin que notre commerce ne soit pas soumis aux vexations arbitraires du Douanier. Je ne doute pas que Mons. l'Amiral qui a toujours accordé une protection particulière au commerce ne s'emploie dans cette circonstance à l'affranchir d'un abus qui est une infraction manifestée à nos Traités.

M. l'Abbé Gentilhomme de l'ordre des Lazaristes remplissant les fonctions de Curé ici m'a communiqué ces jours-ci une lettre de son Supérieur par laquelle il lui permet de se retirer en France et lui annonce que son successeur sera M. Carapelli auquel il a donné l'ordre de se rendre ici pour y exercer le ministère de curé de l'église français. M. l'Abbé Carapelli a déjà rempli ce même ministère ici pendant plusieurs années, mais il paraît que la conduite avait été si répréhensible qu'elle avait provoquée la sévérité du Gouvernement contre lui. Dans le mois de mai 1807 S.E. Monsieur de Talleyrand lui fit l'ordre de

quitter cette échelle en lui fixant le terme de vingt quatre heures. Cet ordre a eu son exécution jusqu'à ce jour, M. l'Abbé Renard juge à propos de l'annuler dans ce moment, m'est il permis d'après son exemple de faire reconnaître son confrère et de le rétablir dans ces fonctions de Curé. Je supplie Votre Excellence de m'adresser ses ordres à ce sujet, et de me faire savoir si je dois ne plus faire attention à l'ordre qui avait été donnée contre lui à la suite des plaintes très fondées auxquelles sa conduite avait donné lieu

J'ai l'honneur d'être avec respect

Votre très humble et très obéissant serviteur

Malivoire

7

τ. 17
ff. 168-170

Salonique le 20 juillet 1814

Monseigneur,

Je viens d'être informé pour une lettre de Monsieur l'Ambassadeur que la paix a été conclue le 30 mai entre Sa Majesté et toutes les Puissances Etrangères. Après tant de guerres désastreuses la France est enfin délivrée de tous les maux qui l'afflagaient. La tranquillité lui est rendue, et grâce aux bontés de son Souverain légitime auquel elle a confié le soin de sa destinée, elle a retrouvé le repos. Il lui sera permis de goûter les douceurs de la paix et de jouir de ses avantages dont elle a été privée depuis si longtemps. Cet événement si consolant pour l'humanité est le premier bienfait du règne de Sa Majesté, qui ne pouvait donner une plus grande preuve de son amour pour ses sujets et de sa sollicitude pour leur bonheur que d'espérances ne peut t'on pas promettre pour l'avenir et quels sentiments d'amour et de reconnaissance doivent attacher la Grâce à son libérateur à qui il était réservé de lui rendre la splendeur et la prospérité auxquelles elle a droit de prétendre.

Les Consuls de Russie et d'Autriche avec lesquels je n'avais eu encore aucune espèce des rapports à cause des circonstances se sont empressées de m'en annoncer par une note officielle le rétablissement de la paix entre leurs gouvernements et la France. Ils m'ont exprimé toute la joie qu'ils ressentaient de cet heureux événement si important pour toutes les nations, et m'on témoigné le plus vif désir de commencer leurs communications avec moi, dès que la peste le permettrait. Je ne suis pas resté en arrière à leur égard, ils auront vu par ma réponse combien leur communication m'avait été sensible et agréable et combien je soupirais après un moment où il me ferait permis de leur témoigner moi-même toute la part que je prenais à l'heureuse nouvelle qu'ils m'avaient donnée. Le Consul de Angleterre n'a pas suivi l'exemple de ses col-

légues, il a renchéri sur eux, et est venu lui même me faire visite. Il m'a donné l'assurance de la vive satisfaction que lui avait causée la nouvelle de la paix. Il n'a rien négligé pour me persuader que son plus grand désir serait toujours de vivre dans les meilleurs rapports d'estime d'amitié avec moi. Je ferai tout ce qui dépendra de moi pour cultiver ses bonnes dispositions, et lui prouver les mêmes sentimens qu'il m'a témoignés.

La contagion avait un caractère si violent depuis trois mois que toute communication était interdite et que tous les francs avaient été contraints de s'assujettir à la réclusion la plus rigoureuse pour s'en préserver. Elle a commencé à diminuer depuis une quinzaine de jours, et elle est réduite aujourd'hui à si peu de chose que l'on espère être entièrement délivré de ce fléau le mois prochaine qui est l'époque où il cesse ordinairement.

M. l'Abbé Gentilhomme Curé de cette église française s'est embarqué sur un bâtiment pour Livourne d'où il doit passer en France. Il était depuis vingt cinq ans en mission en Levant, il se repatrie aujourd'hui et va se retirer en Franche Comté qui est son pays natal. Son successeur l'Abbé Carapelli du même ordre des Lazaristes, mais Romain d'origine, est arrivé peu de jours après son départ. Il a repris les fonctions du Curé qu'il avait exercées déjà plusieurs années. En se présentant à moi il s'est annoncé comme étant envoyé par son Supérieur, sans être muni d'aucune lettre. Cela ne m'a pas empêché d'avoir pour lui tous les égards dus à son caractère, et j'en agirai de même à son égard jusqu'à la réception des ordres que j'ai sollicités de Votre Excellence pour ma conduite à tenir envers lui.

La navigation de ce Golphe est devenu très dangereuse. Plusieurs bateaux armés qui se tiennent du côté de Cassandra exercent impunément leurs pirateries sur tous les batiments ou bateaux dirigés pour ici. Les bâtiments de commerce qui n'ont pas de moyens de défense sont exposés à être déprédiés, et leurs équipages à devenir les victimes de la barbarie de ces brigands. Le Pacha qui est chargé de la sûreté et de la police de cette mer, entretient une corvette qui serait suffisante pour détruire ces Pirates, mais qui est si mal équipée qu'elle n'en impose nullement. Un autre armement moins fort vient d'être envoyé contre les voleurs, pour agir de concert avec la corvette, et purger ce Golphe de ces pirates. Le Pacha craignant d'être accusé de négligence auprès de la Porte et qui sent d'ailleurs qu'il serait honteux pour son administration que le commerce et la navigation de cette échelle se trouvassent empêchés par une poignée des brigands s'occupe sérieusement de les réprimer et de leur destruction. Il y parviendra difficilement si, comme il paraît sur, ces brigands sont excités et soudoyés par ceux qui jaloux de voir le Gouvernement en son pouvoir, travaillent à le décréditer aux yeux de la Porte, en lui donnant des torts apparents de la vue de faire croire que le Gouvernement de cette ville ne peut jamais être

aussi utilement dirigé par un étranger, que par les grands propriétaires du paysi Joussouf Bey fils d'Ismael Bey ci devant Musselim de cette ville et aujourd'hu- Gouverneur de Serres est fortement soupçonné d'être le moteur des armements qui troubalent la navigation. Il est positif que l'on a reconnu parmi les vo- leurs des gens qui étaient à son service, il est encore plus sur qu'il met en jeu tous les ressorts imaginaires pour rentrer dans ses précédentes fonctions du Musselim, et pour faire rappeller le Pacha. Les efforts réussiront-ils et il n'est pas à présumer que le Grand Seigneur qui est d'un caractère iflexible renonce en sa faveur au système qu'il suit avec tant de persévérance de se défaire de tous grands fondateurs de l'Empire qui ont excité son animadversion par leur penchant à se rendre indépendans et à méconnaître son autorité.

Mes communications avec le Pacha sont rétablies depuis la diminution de la peste. J'ai lui présenté le Firman contre le Douanier, pour qu'il ait à restituer des sommes perçues injustement de plusieurs de nos Négociants et qu'à 'avenir il ne se permette plus aucun acte contraire à nos Traité. Il m'a donné 'assurance qu'il allait prendre une connaissance exacte des faits et que justice me ferait rendue. Le Douanier a qui ce commandement a été signifié reconnaît son tort, et cherche à entrer en accomodement avec les Négociants. Ceux ci qui ont toujours intérêt à être bien avec lui et qui ne voudraient plus l'indisposer, sont assez portés à composer de sorte que cette affaire se terminera à leur satisfaction et au bien de leurs intérêts sans laisser de ressentiment au Douanier.

Des bâtiments de Marseille ont déjà paru dans les ports de Constantinople et de Smyrne. Cette Echelle n'a pas encore eu cet avantage, mais d'après les derniers avis elle n'est pas eu cet avantage d'avoir sa part avec heureux effets de la paix. Je mettrai une attention particulière à rendre compte à Votre Excellence de tout ce qui pourra intéresser le commerce et la navigation par la suite. J'ai l'honneur d'informer Votre Excellence qu'ayant de faire placer le mât de Pavillon sur la maison que j'habite, j'avais arboré le Pavillon ordonné par Sa Majesté. Elle me permettra de mettre sous ses yeux le compte de Dépenses faites à cette occasion se montant à Piastres 349 que j'ai payées à M. Réboul, Député de la Nation qui s'était chargé à ma demande de cette opération.....

.....
Malivoire

τ. 17
ff. 188-189

Salonique 5 octobre 1814

Monseigneur,

J'ai reçu par un navire arrivé de Marseille la lettre que Votre Excellencer m'a fait l'honneur de m'écrire le 23 juillet, par laquelle elle veut bien autorisé le rétablissement de M. l'Abbé Carapelli dans ses anciennes fonctions de Curé de la Nation Française en cette échelle. Son arrivée ici ayant précédée cette autorisation, et la Cure se trouvant alors privée de sujet pour l'administrer, son installation avait eu lieu sans difficulté de ma part. Incertain sur la conduite à tenir à son égard, j'ai préféré l'accueillir provisoirement et seconder ainsi les intentions de son Supérieur, jusqu'à ce que les ordres de Votre Altesse me fussent connus. Je me félicite d'avoir agi dans le sens de ses ordres en usant de modération à son égard et en lui donnant l'exemple de l'oubli du passé. Je dois m'attendre qu'il appréciera la décision du Gouvernement, et qu'il reconnaîtra mon procédé que sa conduite à l'avenir aura toute la circonspection que lui impose son ministère. Dans le cas contraire, j'aurai l'honneur d'en informer Votre Altesse et de solliciter des nouveaux ordres de sa part.

Les heureux effets de la paix ont commencé à faire sentir ici. Le Brick français la Marie Josephe venant de Marseille a mouillé dans ce port la semaine dernière, après une traversée de vingt jours. Sa cargaison se ressent bien de la triste situation du commerce de Marseille, elle consista en une faible partie des Draps et divers objets de pacotille de très peu de valeur. Le tout est estimé 25 m. francs. Son nolis d'entrée est bien loin de suffire aux frais de l'armement. Heureusement qu'il trouvera un dédommagement dans celui de sortie. Il doit estiver ici de cotons à un frêt très avantageux. Ce navire étant d'une petite portée a formé facilement son chargement, il reste même sur la place une quantité suffisante de marchandises compléter la cargaison d'un autre qui voudrait s'employer de la même manière.

Le Pacha vient d'être confirmé dans son poste du Gouverneur de cette ville et de ses Dépendances. Son ambition n'en est pas satisfaite, il désirait à être appellé à une place plus imminente. Les habitants de toutes Nations, même les Frans auraient bien voulu aussi son éloignement. Loin de chercher à gagner leur affection, il fait tout ce qu'il faut pour se rendre odieux par les abus d'autorité, les vexations qu'il se permette continuellement. Maître d'une fortune considérable n'en est que plus passionné pour l'argent, et tous les moyens pour en extorquer sont légitimes à ses yeux. Regardant la Douane comme une source de richesse qui l'a affermée et pour la rendre plus productive, il multiplie les droits, et imagine de nouveaux, et moleste le commerce de toutes les manières.

Cet esprit de rapacité le porte quelquefois à s'oublier à notre égard, il en résulte que je me trouve aux prises avec lui pour la défense de nos droits, mais comme il craint singulièrement les plaintes qui pourraient être portées contre lui à Constantinople, il aime mieux céder que de s'y exposer.

Les Pirates du Golphe continuent d'inquiéter la navigation. Ils ont établi leur repaire dans les Isles entre Cassandra et Monte Santo, en sorte qu'ils tiennent pour ainsi dire ce port bloqué au moins pour les petits bâtiments hors d'état de se défendre. Plusieurs villages des environs de Monte Santo ont été attaqués récemment par eux, et étaient menacés d'être pillés et rançonnés, lorsque les habitants réunis ont pris les armes et ont résolu de défendre leurs foyers aux dépens de leur vie. Un combat s'est engagé entre eux, les voleurs assaillis par une population considérable ont été obligés de se rembarquer. Plusieurs d'entre'eux n'ont pu se sauver et ont subi le châtiment dû à leurs crimes.

Des personnes arrivées de Sophie ont répandu le bruit que la Servie était en proie à des nouveaux troubles, qu'une nouvelle insurrection y avait éclatée, que les routes étaient infestées de bandes de voleurs et qu'une caravane avec plusieurs voyageurs avaient été dépouillés.....

Malivoire

9

Salonique le 10 novembre 1814

τ. 17

ff. 190-191

Monseigneur,

J'ai reçu voie de Constantinople les deux Dépêches du 17 juin que Votre Altesse m'a fait l'honneur de m'adresser. L'une de ces Dépêches renfermait une exemplaire du traité de paix conclue entre Sa Majesté et les Puissances étrangères, elle me prescrit les principes qui doivent diriger à l'avenir mes rapports avec les autorités et les sujets de ce pays. L'autre est relative à la protection qui était accordée précédemment aux sujets Italiens, et qui ne doit plus avoir son effet. Ma soumission entière aux ordres de Votre Altesse est garante de l'empressement que je mettrai à me conformer à ces nouvelles dispositions. Déjà les sujets Vénitiers, Triestiens, et autres du Golfe Adriatique ont passé sous la protection d'Autriche qui les a réclamés; moyennant ce il ne reste plus ici des protégés étrangers et les français originaires sont les seuls qui jouissent de la protection de Sa Majesté. Il en résultera un grand bien pour notre considération nationale dans le Levant quelle s'est vue souvent compromise par des Individus étrangers à la France qui par leur incouïte étaient indignés du nom de français dont on les avait honorés.

Le Chérif de la Mecque qui fut accuser d'intelligence secrète avec les Vo-
habites dans le tems ou cette secte Arabe s'empara de la ville Sainte a été con-
duit en cette ville qui lui a été assignée par le Grand Seigneur comme son lieu
d'exil. Il est arrivé avec une corvette du Pacha d'Egypte, ayant à sa suite qua-
rantaine de personnes. Malgré sa disgrâce le Seigneur a ordonné qu'il soit
traité avec la plus grande distinction. Le Pacha ne s'approche de lui qu'avec
respect, et dans ses entrevues avec lui ne manque jamais de lui céder la présence.
Quoique ait conservé une grande partie de ses richesses que l'on dit immenses
et auxquelles le Grand Seigneur n'a pas osé toucher, il est cependant défrayé
de tout, le Pacha lui fournit tout ce qu'il demande et lui fait payer en outre cinq
cent piastres par jour.

Les Serviens ont commencé à s'agiter de nouveau. Plusieurs cantons ont
tenté de s'insurger à l'instigation d'un Emissaire de Tzerni Georges, dans l'in-
téret d'opérer un soulèvement général. Cette tentative n'a pas eu l'effet que
l'on s'en promettait, d'autres cantons sur lesquels on comptait ont refusé de
prendre part à cette insurrection et ont même déclaré qu'ils se réuniraient aux
Turcs pour se soumettre les rebelles. La menace que Tzerni Georges allait ren-
trer avec son armée en service n'a pas intimidé les commandans Turcs. Redjeb
Pacha à la tête des Troupes Ottomanes a attaqué les rebelles, les a battus, et
les a poursuivis jusque dans les montagnes. Les Turcs d'ici et de la Roumérie
sont persuadés que cette insurrection est fomenté par l'Autriche, et que la guer-
re ne peut tarder d'avoir lieu avec cette Puissance. Ce qui donne des poids à
cette opinion, c'est que la Porte vient de donner des ordres partout pour faire
des levées de troupes. Le Pacha a reçu ces ordres, le Bey de Serres qui a le plus
de troupes doit fournir dix mille hommes qui seront dirigés vers la Servie.

Malivoire

10

Salonique le 14 août 1819

t. 18
ff. 158-159

Monseigneur,

L'époque du Baïram qui vient de finir, a été, suivant l'usage, témoin de
plusieurs changements dans les diverses autorités Turques de cette province
et de ses environs. Youssouf de la Macédoine, quitte ce pachalik, et va prendre
le commandement de celui d'Ibrail. C'est avec beaucoup de regret que j'ai ap-
pris le déplacement de ce Vizir, qui paraît lui même mécontent de quitter ce
pays-cy. La franchise de son caractère, les sentiments de justice dont il était
animé, les bons procédés qu'il a eus constamment pour les Francs et les té-

moignages de bienveillance qu'il n'a cessé de donner particulièrement aux Français, tout me fait craindre que malgré le bien qu'on nous dit à l'avance de son successeur, nous ne perdions beaucoup au change.....

Youssouf échange son gouvernement de la Macédoine avec Suleiman Pacha actuel d'Ibraila. Ce Visir, Bosnien d'origine, a servi longtemps et avec quelque distinction de la guerre contre les Serviens. Cette circonstance qui coïncide avec la déstitution de Vely Pacha et la fuite précipitée de ce Vézir de Tirnova à Janina, ainsi qu'avec la nomination de Sélim Pacha de la Romélie au Pachalik d'Arta, fait présumer à quelques personnes que l'intention de la Porte est de presser de tous les côtés Ali Pacha, qui se trouve déjà, dit-on engagé dans des embarras d'une nature sérieuse avec le Pacha de Scutari. D'autres veulent que le déplacement de Sélim soit tout simplement le résultat d'une disgrâce qui fait ici beaucoup de sensation, par suite de l'attachement qu'on y portait généralement à ce Vizir, natif et le plus riche propriétaire de Salonique, disgrâce que l'on continue d'attribuer au mécontentement et aux plaintes excitées par la mauvaise conduite et par les exactions de son frère Achmet Bey. Ce dernier qui reste toujours dans cette ville, a eu le désagrément de se voir préféré, pour remplir les fonctions de Musselim, jusqu'à l'arrivée du nouveau Pacha, son neveu Youssouf Bey, jeune homme tout-à-fait étranger aux affaires, mais qui démontre de la bonne volonté et surtout des dispositions très favorables aux Français.

Le Commissaire de la Porte qui a terminé conjointement avec Ali Pacha l'opération définitive de la cession de la ville et du territoire de Parga, a passé il y a peu de tems à Salonique. Il paraissait se louer beaucoup de la générosité de Visir, qui, d'après la faculté qu'on lui a menagée d'intervenir encore dans les règlements de compte, ne manquera pas sûrement de rogner s'il se peut, quelque chose, aux 633.000 Talari arrachés avec tant de peine de ses mains,

Bottu

11

t. 18
ff. 204-205

Salonique le 3 décembre 1819

Monseigneur,

Toute la population de cette province se livre depuis quelques jours à la joie la plus vive et auus douces espérances par suite des changements inattendus qui viennent de s'opérer dans le choix de ses premières autorités. Par ma lettre du 14 août, j'ai eu l'honneur de Vous annoncer Suleiman Pacha

d'Ibraïl venait remplacer Youssouf Pacha, dans le Gouvernement de la Macédoine et que Sélim Pacha, du gouvernement général de la Romélie passait au mesquin et désagréable Pachalik de Lépante. Les compatriotes et les nombreux amis de ce dernier Visir déploraien une disgrâce dont ignorait la cause et dont on redoutait les suites lorsque tout-à-coup le bruit s'est répandu que Selim Pacha venait d'être nommé Gouverneur de la Macédoine, et que sous peu de jours il se mettrait en route pour Salonique. Cette agréable nouvelle a été bientôt confirmée par l'arrivée successive des différents courriers dont l'un a apporté à Achmet Bey, frère de Sélim Pacha, le pouvoir et le titre de Gouverneur provisoire. Les préparatifs pour la réception du nouveau Pacha se font avec beaucoup du zèle et d'empressement et ce qui le rendra sans doute très remarquable, ce sera l'allégresse et les transports de toute la population dont Sélim est véritablement adoré. Il paraît que son éloignement de Salonique et sa disgrâce étaient l'ouvrage du Directeur. La monnagie Impériale, dont le Grand Seigneur vient de faire tomber la tête, Abdulrakman Bey qui possédaient en Macédoine un nombre considérable de terres et de chateaux, dont la Porte s'est emparée et qui était personnel ennemi de Sélim, très grand et très riche propriétaire lui-même de cette province. La mort d'Abdulrakman Bey a fait rentrer Sélim Pacha en faveur et il paraît que celle, à laquelle il attache le plus grand prix, est la permission de résider dans son pays natal.

Ses compatriotes se flattent que le tems de son gouvernement ne sera pas borné, comme celui des Pachas étrangers, à une seule année ils fondent sur la prolongeation de son séjour à Salonique l'espoir de grandes et heureuses améliorations. La France dont Sélim s'est montré toujours l'ami et le protecteur partagent la joie commune et moi même Monseigneur je ne puis qu'être extrêmement satisfait du retour d'un Vizir dont je connais les favorables dispositions et avec lequel je suis certain d'avoir constamment des rapports aussi agréables que flatteurs. Je Vous ai rendu compte des sentiments qu'il me témoigna lors de son départ de Salonique; il m'en a renouvelé l'expression depuis, en me faisant offrir par un de ses intendants la jouissance d'une fort jolie campagne dans les environs de la ville, où j'ai passé en effet une grande partie du mois de septembre. Je ne doute pas Monsieur, que les divers consuls résidant sur cette échelle ne s'empressent d'offrir à Sélim Pacha des gages particuliers d'estime et de considération et sûrement il ne conviendrait pas que le consulat de France restât dans cette circonstance en arrière des autres.....

L'ancien Muphti de Salonique celui qui passa un an à Larissa en qualité de Mollah a obtenu également l'autorisation de reprendre ses premiers fonctions dans cette ville, où il juit aussi de l'estime général. C'est ainsi que j'ai eu l'honneur de Vous le dire déjà, un homme très distingué par ses lumières et qui fait un cas particulier de la nation française. Il m'a personnellement comblé

de politesses d'amitié. Suleiman Pacha va remplacer Vely à Tricala et ce dernier est confiné dans le gouvernement de Lépante qu'abandonne Sélim. Suleiman est, dit-on, un guerrier très entreprenant et un homme aveuglément dévoué au Grand Seigneur. En le plaçant si près d'Ali Pacha, dont le fils est bien décidément disgracié, a-t-on effectivement le projet de réaliser enfin les menaces tant des fois proférées contre le Tyran d'Albanie? C'est une question qui se fait assez publique ici et dont avant peu sans doute nous aurons la solution.

Bottu

2. 1823-1828

I

τ. 19
ff. 193-194

Salonique le 25 octobre 1823

Malgré toutes les recherches que j'ai fait faire, malgré les espérances que paraissaient me donner les circonstances, il m'a été impossible de savoir la vérité au sujet du combat naval qui a eu lieu dans les parages de Monte Santo entre le Capitan Pacha et les Insurgés, le dernier jour de septembre. Le récit de tout ce qui s'est passé depuis cette époque, et que je vais avoir l'honneur de soumettre à Votre Excellence, lui servira, j'espère, pour fixer entièrement son opinion pour une victoire; annoncée d'abord avec beaucoup d'emphase, et qui selon toutes les apparences, n'est rien moins que bien importante. Le 14 de ce mois, à peine avais-je remis à la Porte ma lettre pour Votre Excellence, en date de 3, que nous avons vu arriver sur notre rade une goëlette de guerre Turque qui a annoncé que le Capitan Pacha était à Panomi, dernière le Grand cap Bernus, avec une partie de son escadre. Tout en parlant *très modestement* de la victoire remportée à Monte Santo, tous les gens de l'équipage de ce bâtiment se sont contredits sur le nombre des armements Grecs brûlés ou coulés. Ce qui paraît de plus certain et que nous avons appris par quelques matelots francs de la goëlette c'est que trois bâtiments Grecs ont été coulés.....

..... Aboulouboud Roméli Valessi est très malade. Il a fait demander ici un médicin. M. Nestor Lafont, jeune docteur Français nouvellement arrivé de Montpellier est parti avant hier pour se rendre auprès de lui. On assure en même tems qu'un *Chati Scherif* a été expédié de Constantinople par le G.S. pour l'obliger à prendre les remèdes, avec ordre de prendre sa tête s'il refuse d'obéir. L'attention un peu sévère de S.M. pour son Visir Chéri est vraiment sans exemple. Les primats Grecs de Salonique sont sortis de prison depuis six jours. Ils ont compté 35.000 piastres à Ibrahim Pacha et ont obtenu un terme pour de

soldé des 115.000. Selon leur louable habitude ces Messieurs voulaient taxer toute la nation pour acquitter ce soldé, ils avaient même remis à Ibrahim Pacha une liste des 40 Particuliers les plus en état de payer, mais ce Visir l'a refusée, leur disant que la communauté n'avait rien à voir dans une contribution qui leur était imposée comme châtiment personnel.

Bottu

2

Salonique le 10 novembre 1823

τ. 19
ff. 195-196

Mehemed Aboulouboud, ancien Gouverneur de la Macédoine, est déstisé de son ritre de Romélie Valessi et nommé Pacha de Hehül dans la Carmanie. Ce nouveau poste qui lui est assigné doit être regardé comme un véritable exil et ne peut être que d'un très nauvais augure pour sa vie. Peu de Visirs reviennent de cette résidence. Il paraît que le G.S. a enfin ouvert les yeux sur la conduite de son protégé et qu'il lui a rendu justice. Je ne serais pas étonné Monseigneur, qu'Ibrahim Pacha ait beaucoup influé sur la disgrâce de son prédécesseur car depuis quelques tems ils n'étaient rien moins qu'en bonne intelligence, et l'on m'assurait qu'Ibrahim écrivait beaucoup contre Aboulouboud. Il est à présumer que les rapports que sa position l'a mis à même de transmettre à Constantinople sur la véritable conduite de ce dernier pendant son gouvernement à Salonique, ont pu lui faire beaucoup de tort.

Depuis quelques jours il est arrivé ici plusieurs personnes qui se trouvaient sur les bâtiments de l'escadre qui ont paru il y a un mois sur notre rade; pour ne point être accusées de désertion, voici comment elles ont expliqué et rapporté leur aventure. Le Capitan Pacha en sortant du Golfe de Salonique s'est porté sur Trikéri. Aussitôt son apparition devant cette place, les Grecs lui ont envoyé des députés pour faire leur soumission, offrir de remettre leurs armes et rester auprès de lui comme otages. Le Capirtan Pacha les a très bien accueilli, les a fait revêtir de *Beniches* rouges et de *Sohals* et a refusé d'enlever les armes. Il a envoyé ensuite quelques personnes en terre, mais au même moment, l'escadre grecque ayant parue, il a mis précipitamment à la voile et les a abandonnées, ce sont celles dont une partie est venue ici. Quelque probable, Monseigneur, que soit cette nouvelle, il m'est impossible de garantir l'authenticité à Votre Excellence, d'autant plus que peu de jours auparavant, l'on faisait un autre rapport sur les opérations du Capitan Pacha, L'on disait qu'en

quittant Panomi il s'était directement rendu à Skiato dont les habitants, aux premiers coups des canons tirés par l'escadre turque, avaient envoyé faire leur soumission; que le Grand Amiral leurs avait pardonnés et s'était contenté d'emmener quelques primats comme otages et de leur prendre leurs armes. On assurait en même tems que Scopoli, gagné par la conduite humaine du Capitan Pacha, n'avait pas attendu son arrivée pour suivre l'exemple de Skiato...

Bottu

3

τ. 19
ff. 238-241

Salonique le 23 mars 1824

J'ai eu l'occasion plusieurs fois demander à Votre Excellence que les bateaux insurgés infestaient notre Golfe, et y commettaient toute espèce de dé-prédatations. Le II de ce mois ils se sont portés à un excès bien extraordinaire, et auquel je l'avoue, j'étois loin de m'attendre. Sur la pointe de Panomi, ils ont arrêté un bateau que M. le Consul d'Angleterre expédiait à Scopoli avec pavillon anglais, ont pris tout l'argent qui se trouvait à bord, ont maltraité les gens de l'équipage et ont ouvert le pli dont le capitaine était porteur. Dans ce pli scellé du sceau du consulat Britannique, se trouvait une lettre de moi pour l'agent consulaire à Scopoli; le cachet de France n'a pas été plus respecté que celui d'Angleterre, ma dépêche a été ouverte et les injures les plus grossières ont été vomies contre les deux consulats. Les auteurs de cet acte de piraterie sont quatre bateaux mistika Ipasariotes; par première occasion je compte en donner avis à M. le Commandant des forces navales de S. M.

Le lendemain un événement beaucoup plus important a jetté la consternation parmi les négociants de cette échelle. On a eu avis que le courrier, parti d'ici le 19 février, avait été arrêté à 6 lieues de là dans un village appellé Menelik, que les groupes dont il était porteur (environ 6.000 piastres) avaient été saisis et toutes les lettres séquestrées. M. le Consul d'Autriche a immédiatement écrit à l'ayan de Menelik pour les sommes de ne pas retenir pour long-tems son courrier. Cette demande est restée sans effet; l'on devait s'y attendre car si cet ayan s'est avancé autant qu'il l'a fait, ce ne peut être que paroître supérieur et dans ce cas il est difficile que sans de nouveaux ordres il revienne sur ses pas.

L'agent français à Cérès m'a annoncé qu'il est public en cette ville que toutes les lettres du Tartare arrêté ont été décachetées et qu'on attend de Constantinople une personne qui doit les lire pour faire connaitre les propriétaires des groupes saisis. J'ai immédiatement répondu à M. Ivanovich, qu'ay-

ant confiée à ce Tartare deux dépêches officiels l'une pour Votre Excellence, l'autre à l'adresse de M. Consul Bottu, toutes deux scellées du cachet consulaire. Je le charge de les réclamer en mon nom, et de s'opposer formellement à ce qu'elles soient lues par personne. En attendant le résultat de ma démarche je ne saurais Monseigneur, me défendre de cette pénible réflexion que, placé comme nous le sommes, entre les Turcs et les Grecs, il est bien triste de voir les choses les plus sacrées également et impunément violées à notre égard par les uns et les autres. Si le courrier autrichien a été arrêté par ordre de la Porte, on pouvait, ce me semble, se borner à la confiscation des groupes dont il était porteur, sans se permettre un examen aussi inutile qu'inconvenant.

.....
Bottu

4

τ. 20
ff. 52-54

Salonique le 26 juillet 1826

On attribuait généralement à la malveillance ainsi qu'à la haine des Jannissaires de cette ville contre Omer Vrionis et les Albanais de sa suite, l'incendie qui, dans la nuit du 12 de ce mois, a réduit en cendres la vaste Palais du Pacha et plus de trente maisons environnantes; ces fâcheux soupçons on failli, deux jours après, se vérifier de la manière la plus funeste pour toute la population de cette ville. Le jeudi 14 dans l'après midi, une terreur générale se répandit dans les différents quartiers de Salonique. En un instant les boutiques, les Portes des maisons, celles même de la ville furent fermées, et des Jannissaires de toutes les classes couraient en armes vers le Konac occupé provisoirement par le Pacha. Tout annonçait une révolution prête à éclater, sur les causes de laquelle chacun raisonnait suivant les craintes ou les passions dont il était agité, et dont, suivant l'usage, la frayeur publique faisait exagérer encore les dangers et les conséquences, Voici, Moseigneur, quels étaient les véritables motifs de tout ce mouvement qui a été appaisé en peu d'heures, et qui a fourni à Omer Vrionis l'occasion de déployer beaucoup de courage et de fermeté.

Ce Pacha, se trouvant sans logement pour et ses principaux officiers, avait demandé aux autorités de la ville plusieurs maisons situées dans une partie du quartier turc. Elles lui furent refusées avec une sorte de honte et de dédain. On répandit même à dessein parmi les Jannissaires qu'Omer Vrioni avait voulu s'emparer de ces habitations Turques de vivre force et par un coup d'autorité. Plusieurs des chefs et des veillards parmi lesquels se trouvaient Tcholak Ussein, chef des tanneurs, et Tutundgi Ussein, chef du 72 Orta, dé-

putés vers le Pacha pour lui faire des représentations à ce sujet, mêlèrent à leurs discours des expressions irrespectueuses et même des menaces qui excitérent la colère du Visir. Tutundgi Ussein qui portait la parole, s'étant particulièrement fait remarquer par son insolence, le Pacha le frappa de sa pipe et l'eut infailliblement tué de sa main, si l'on ne fut parvenu à le flécher ou à l'arrêter.

Cet individu fut aussitôt mis en prison et le bruit s'étant répandu que Tcholak Ussein avait été également chargé de fers, de tanneau et les Jannissaires du 72 Orta réunis coururent subitement en armes pour les délivrer. Ces mutins au nombre de plus de trois mille, trouvèrent devant la maison du Pacha environ 500 Albanais qui les attendaient, le fusil en bandouillère et la main sur leur pistolets, prêts à leur opposer une vigoureuse résistance. Une celle amorce brûlée dans cette circonstance délicate aurait infailliblement produit une incendie, que les ordres donnés par Omer Vriones et les dispositions personnelles de ses Albanais eussent bien tôt rendu général et qui eut par conséquent causé la ruine de toute la ville. La bonne contenance du Visir et de ses troupes, plus encore que l'assurance donnée aux tanneurs que leur chef était libre, et n'avait pas même été arrêté, engagea ceux-ci à battre retraite, et leur exemple fut immédiatement suivi par les Jannissaires assez prudents pour ne pas engager seuls une lutte qui probablement n'aurait pas tourné à leur avantage.

Tutundgi Ussein a été exilé et l'on a assuré (ce qui ne s'est pas vérifié depuis) qu'il avait été décapité à quelque distance de Salonique.

Des lettres de Belgrade parlent des nouvelles insurrections en Servie: sur la déclaration qui leur a été faite par trois officiers Russes, que les gouvernements chrétiens reconnaissent leur indépendance, les Serviens auraient, suivant ces rapports, réclame du Pacha de Belgrade, l'occupation des plusieurs forteresses ou places gardées par les Russes. Il paraît que les bruits relatifs à ces mouvements ne sont pas dénués de tout fondement, mais rien selon moi, de plus invraisemblable que les causes auxquelles on les attribue.

Bottu

5

Salonique le 10 août 1827

τ. 20
ff. 227-229

Monseigneur,

La golette du Roi la Flèche étant allée escorter le brig Français de commerce «Les Frères Unis» à S. Cathérine échelle à cinq heures de Salonique,

où il devait charger du bois de construction pour Alexandrie, a rencontré non loin de ces parages un mistic-goëlette grec. Ce pirate s'approcha d'abord d'un navire Ionien que le commandant de la Flèche avait aussi sous son escorte; ayant su que ce petit envoi était accompagné par un bâtiment de guerre, il aurait bien voulu s'éloigner, mais il en était trop près pour espérer de fuir. Le commandant de la goëlette du Roi à qui la manoeuvre de ce mistic inspira quelque soupçon, envoya ensuite un canot armé avec un officier pour le visiter. Sur le rapport qui lui fut fait par l'officier, il l'amarina et le fit mouiller près de son bâtiment. Ce mistic équipé de quinze hommes appartenait au fameux brigand Diamanti qui malheureusement n'était pas à bord. C'est un Grec de Scopelo qui le recommandait. Ses papiers consistaient en une espèce de congé daté de Poro, signé seulement par le secrétaire provisoire du commandant de la marine et un passavant de l'autorité principale de Scopelo donné pour ce voyage, et dans lequel il était dit que le mistic allait chercher des approvisionnements; en effet il paraît qu'il devait porter du blé aux Pirates de cette île, car il en avait déjà une petite quantité à bord. Mais il est à la connaissance de tout le monde que ce mistic, quoique alors sans canons, mais bien armé en fusils, cartouches et même en boulets, exerça aussi la piraterie, car le capitaine craignant sans doute les courroux de Diamanti qui n'aurait pas manqué de lui faire payer par le mort la perte de son mistic, ayant demandé au commandant de la goëlette «La Flèche» de rester à son bâtaeu. Diamantis a été reconnu à Salonique par divers individus qui, rencontrés en mer par lui, en ont été maltraités et dépouillés.

La goëlette «La Flèche» a conduit ce mistic à Salonique avec le brig «Les Frères Unis» qui par suite de cet événement n'avaient pas charger tout le bois qu'il devait prendre. Diamanti a écrit au commandant ainsi qu'à moi pour réclamer son mistic qui prétend lui avait été pris sans motif valable, oubliant tout ses crimes passés et que le sang de l'équipage de la bombarde française «La bonne mère» qu'il a fait lier dans la cale du navire et noyé car il était aussi au nombre des assassins, criait vengeance de lui ainsi que celui de tant d'autres victimes que je ne connais pas. Il accompagnait sa demande de menaces de faire attaquer et dépouiller tous les bâtiments Européens que ses mystics rencontrèrent. Le Pacha Omer Vrionis à qui Diamanti a aussi écrit et qui à cause de son origine albanaise favorise les Grecs s'était...¹ formalisé l'arrestation de ce mistic, parceque ce brigand est aujourd'hui soumis au G. S. Il fit demander le Drogman du consulat qui est entré avec Sous Khiaya ou lieutenant dans toutes les circonstances de cet événement. Ce rapport que le Khi-

1. Δυσανάγνωστη λέξη.

aya a fait de suite transcrire ou changé son opinion et lui a donné à concevoir combien cette affaire était délicate et pourrait compromettre son maître auprès du gouvernement s'il persistait à vouloir réclamer ce mistic. Au reste j'avais fait dire au Khiaya que si telle était l'intention du pacha, il devait en faire la demande par une note officielle à laquelle on répondrait. Omer Vrionis surtout combien dans cette affaire la moindre démarche en faveur de Diamanti pourrait le compromettre a cru plus convenable de garder la silence.

Diamanti par réprésailles et pour se venger de la prise de son mistic a fait arrêter par ses satellites plusieurs bâteaux grecs ou appartenant à des Européens qui étaient aller charger du bois à brûler sur la côte près du S. Cathérine. Il les a relâchés quelques jours après, mais il a retenu un jeune homme de seize à dix sept ans fils d'un Français né à Salonique qui s'étant rendu sur la côte pour y trafiquer et ignorant tout ce qui s'était passé s'est livré entre ses mains. Je me suis empressé de présenter une note au Pacha pour le réclamer et lui donner satisfaction contre Diamanti qui sujet soumis du G. S. se permettait de retenir prisonnier un Sujet français. Le Pacha lui a écrit de suite en lui enjoignant de les rendre. J'attends l'effet de sa démarche. D'après ce que m'a fait dire le Khaya du Pacha, ce Vésir est disposé à employer des voies de rigueur contre lui, s'il ne remet pas ce Français entre les mains de la personne qu'il a envoyée pour le prendre. Mais ce brigand trouvera le moyen de s'échapper par mer et d'aller à l'île de Scopelo, repaire les Pirates où il armé d'autres mystics. Cette circonstance m'a donné de nouveaux regrets de la précipitation que le commandant de la goëlette du Roi a mise à relâcher l'équipage du mistic de Diamanti parmi lesquels se trouvaient plusieurs de ses parents. Si d'après les instructions de l'Amiral M. de Rigny, il devait les déposer sur quelque côte, il y était toujours à tems, et ces individus retenus quelques jours de plus sur la goëlette du Roi auraient servi de garantie, du moins pour le moment, à tous les actes de représailles qu'aurait pu exercer Diamanti. Je prendrai à ce sujet la liberté de présenter quelques observations à Votre Excellence. Si lorsque un armement du Roi arrête un mistic grec ou se contente de saisir ou brûler le bâtiment et qu'on relâche l'équipage qu'en...¹. Cette condiscendance ne sert qu'à enhardir les pirates. Sans d'avoir la vis sauve, que leur importe de perdre le navire; ils trouvent facilement à en construire un autre, et si les voiles et les agrès leur manquent, ils s'en pourroient en arrêtant et dépréder le premier bâtiment Européen qu'ils rencontrent. Quoique de tems la mort ait été la peine infligée aux pirates, et que la perte de la vie seule serait peu pour les atrocités que les mystics de mer grecs ont exercés en-

1. Δυσανάγνωστη λέξη.

vers les navigateurs Européens, je ne dis point de les livrer aux Turcs qui savent en faire promptement justice; mais du moins qu'on leur ôte les moyens de continuer leurs pirateries en les envoyant aux galères jurgu' au moment où la tranquillité sera rétablie dans les provinces grecques. Certes je ne pique d'autant l'humanité que tous les Philhellènes qui déclarent en faveur de la cause des Grecs; mais je ne puis qu'un jour entendre avec calme que de navigateurs ont été maltraités, bâtonnés, dépouillés et souvent égorgés par ces mêmes Grecs. Je ne puis voir de sang froid d'autres malheureux à qui ils ont coupé une oreille ou un doigt pour avoir une boucle ou une bague de très peu de valeur. Telle sont cependant les scènes d'horreur qui se répètent souvent non loin de nous à l'égard de navigateurs Européens. C'est la misère, dit-on, qui poussent ces Grecs à la piraterie. Mais comment excuser de pareils actes de barbarie au lieu de faire les...¹ de mer, pourquoi ne vont-ils pas dans l'Atique joindre leurs efforts à ceux de leurs compatriotes et combattre pour la délivrance de la Grèce. La piraterie au contraire est organisée régulièrement sur toute la côte. Les mystics se cachent les...² qu'ils savent être désertes, quand ils apperçoivent en mer un seul bâtiment qu'ils recouvrent être de guerre, ils allument un seul feu, si c'était la nuit; les autres mystics ne répondent pas. Si le bâtiment est reconnu de commencement le premier qui l'aperçut allume deux feux et les autres trois. A ce signal ils courrent sur lui. Le jour, c'est par des coups de fusil qu'ils se répondent. Si les gouvernements Européens ne prennent pas de mesures sérieuses et violentes pour détruire la piraterie, elle n'ira qu'en augmentant surtout dans notre Golfe. C'est au foyer, à Scopelo et aux îles du diable qu'il faudrait l'atteindre. Trois bâtiments de guerre que l'on y enverrait détruirait facilement tous les mystics de mer, qui voyant enfin les dispositions hostiles des puissances Européennes contr' eux finiraient par renoncer à la piraterie.

Une goëlette de guerre autrichienne l'Elisabeth a donné chasse à deux mystics grecs près de Panomie dans le golfe de Salonique. L'un a été coulé à fond et l'autre pris et conduit par cette goëlette à Salonique. Les brigands qui les montaient s'étant jetés à terre pour éviter d'être pris par les Autrichiens sont tombés entre les mains des gardes côtes postés par le Pacha et ont été conduits ici au nombre de treize. Le lendemain ils ont été décapités. Leurs têtes, suivant l'usage, ont été envoyées à Constantinople par Omer Vriones qui a saisi avec empressement cette occasion de pouvoir donner à son gouvernement au témoignage de son dévouement et de Sa Surveillance.

On a reçu avant-hier la nouvelle que les Pirates avaient fait une descente

1. Δυσανάγνωστη λέξη.

2. Δυσανάγνωστη λέξη.

dans le golfe de Cassandre. Le piquet de cavalerie Albanaise de garde dans cet endroit a été obligé de céder au nombre après un léger combat. Le commandant et quelques soldats ont été faits prisonniers. Le Pacha a de suite expédié sur ce point quelques centaines d'hommes, mais je ne crois pas qu'ils y retrouvent les pirates.

.....

t. 20
ff. 241-244

Salonique le 14 décembre 1827

Votre Excellence daigne me demander des renseignements sur l'augmentation de l'impôt sur la soie et le tabac dont l'avait entretenu M. Alphonse Bottu dans la dépêche du 2 avril dernier. Le droit de 18 paras l'ocque que paye le tabac au lieu de 9 qu'il payait autrefois, est perçu à son entrée en ville sur le vendeur mais c'est toujours l'acheteur qui le supporte, parceque la plupart du tems des négocians de la ville envoient faire leurs achats dans les campagnes, et que dans le cas contraire le vendeur le réclame de l'acheteur. Cet impôt n'était que de neuf paras autrefois; cette surtaxe est aussi attribuée par le Firman qui l'ordonne au paiement des troupes disciplinées. A la sortie par mer cette marchandise n'est sujette à aucun droit.

Quant à la soie, son exportation est prohibée depuis deux ans. L'impôt sur cette marchandise est perçue à son entrée en ville; de même que pour le tabac, c'est le vendeur qui est censé le payer, mais il s'est effectivement par le négociant qui la reçoit. Quant à son exportation elle a lieu par contrebande, mais au...¹ du Douanier, qui envoie peser les balles chez le négociant, même qui paye trois piastres par ocque. Les balles passent devant la Douane et sont embarquées comme coton filé. J'ai vu dans la correspondance de M. Alphonse Bottu qu'il avait prévenu de les nouveaux impôts M. l'Ambassadeur du Roi à Constantinople. La Porte cherche par tous les moyens possibles et en établit chaque jour de nouvelles taxes à réparer le délabrement de ses finances. Elle semble par là vouloir placer le commerce dans l'alternative de lui payer ce qu'elle demande ou de se voir refusé l'exportation sous prétexte des besoins de l'état.

Sali pacha nouveau Gouverneur de Salonique a fait son entrée dans cette ville le 8 de ce mois. Il était accompagné d'environ deux mille cinq cents Albanais et figure la plus sinistre. Dans ce nombre se trouvaient beaucoup

1. Δυσανάγνωστη λέξη.

d' artisans qui se sont mis à la suite du nouveau Pacha pour venir à Salonique exercer leur industrie. Un bon nombre est reparti avec Omer Vronis l'ancien Pacha qui a quitté avant hier notre ville pour se rendre à son nouveau Pachalik de Tricala. Quinze cents hommes environ seront destinés à garde des côtes et l'on pense que le Pacha actuel ne restera ici qu'avec deux cents Albanais. Les Talimdjis ou nouvelles troupes dont le nombre s'élève à près de deux mille hommes et trois cents canoniers sont chargés de service de la place. Le nouveau Pacha est Albanais et âgé d'environ soixante et dix ans. On n'est point d'accord sur son caractère, et il est difficile en si peu de jours de porter un jugement sur sa personne. C'est au Grand Vésir actuel son protecteur qu'il doit dit-on, la cessation de son exil et la nommination au Pachalik de Salonique. Il est depuis huit ans Pacha à deux queus seulement; mais on assure qu'il va faire des démarches à Constantinople pour avoir la troisième, qui s'obtient facilement moyennant la somme de cinq à sept cent mille piastres. Je l' ai envoyé, suivant l'usage, complimenter par l'interprète du consulat qui en a reçu un accueil très favorable.

Les Grecs des îles du Diable ont fait un débarquement près de Tricheri à l'entrée du Golfe de Volo. Le fils d'Omer Vriones Gouverneur de cette dernière ville a envoyé un corps de trois cents hommes qui a été cerné dans un défilé par les Grecs. Les Turcs on perdu deux cents de leurs parmi lesquels six officiers. La perte des Grecs a été peu considérable. On assure aussi que divers bâtimens de cette dernière nation bloquent le port de Volo.

Bottu

7

τ. 20
ff. 258-259

Île de Scopelo près Salonique le 4 février 1828

Deux jours après mon arrivée sur cette Isle j'appris de divers marins Grecs que deux bâtimens dont on ne peut dire la nationalité, mais sous l'escorte d'une goëlette de guerre portant pavillon blanc, ce qui me fit croire que l'état de deux Français avaient fait naufrage sur les parages de Trikery du 19 au 20 du mois dernier. Malgré toutes les démarches que je m'empressai de faire je ne puis alors me procurer des renseignemens plus certains, attendu, à ce que l'on m'a assuré que les malheureuses naufrages pour se garantir des pirates qui infestent toutes les côtes avaient débarqué de l'artillerie sur le rivage où ils s'étaient rétranchés et faisaient feu sur tous les bateaux suspects qui s'essuaient de s'approcher d'eux. Cependant je pris les mesures pour les faire par-

venir une lettre par l'entremise du capitaine Cara-Tasso commandant de l' Isle de Skiatto auquel j'écrivis pour le prier de me donner quelques détails et pour l'engager à envoyer de suite un bateaux vers le lieu de naufrage pour y conduire un homme à moi que je lui adressais porteur d'une lettre pour les capitaines naufragés que je présumais être Français qui ferait usage d'un petit pavillon blanc pour s'entendre avec eux pour tous les genres de secours dont ils auraient besoing. Je me suis également empressé d'écrire à M. le Commandant de la corvette du Roi le Victorieux que je savais sur la rade de Salonique, attendant deux bâtimens de commerce Français sous l'escorte de la goëlette du Roi l'Estafette, pour lui faire part du sinistre événement dont il aurait la conviction si par hasard ces deux bâtimens attendus depuis si long-temps à Salonique n'y étaient point encore arrivées.

Trois jours après le départ de l'homme que j'avais adressé au capitaine Cara-Tasso, je reçus par le retour de le même homme une lettre de ce capitaine qui m'annonçait qu'en effet deux bâtimens, un brig et une bombarde, qu'il en assurait être Français avaient réellement péri sur l'île de Pondiconissi après que les habitants de Trikery leur eurent refusé l'entrée de leur golfe par une vive fusillade; que les équipages étaient sauvés, mais que l'on avait cependant trouvé un cadavre flattant sur la mer. Le capitaine Cara-Tasso ajoutait encore que le Derven-Agas ou commandant Turc de la côte de Trikery était venu avec deux cents hommes reconnaître la nation des naufragés et les protéger contre les pirates; que déjà un capitaine de ceux-ci nommé Zourba, ancien officier du service de Russie, avait tenté de faire un coup de main à sa manière, mais qu'il avait été repoussé avec une perte de douze des siens. Le Capitaine Cara-Tasso n'a pas me donner de plus sûres informations sur cet événement, celles qu'il a eues lui même lui ayant été données par un de ses gens qui était arrivé de la terre ferme et où il avait entendu parler de ce que j'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence.

3. 1830-1832

1

τ. 21
ff. 18-19

Salonique le 25 juin 1830

J'ai eu l'honneur depuis mon arrivée à Salonique d'adresser à Votre Excellence quatre dépêches contenant les renseignements politiques que je pouvais avoir à lui faire parvenir de cette résidence. J'espère qu'elle les aura reçus. Je regrette que ces renseignemens ne lui offrent pas in intérêt digne de fi-

xer son attention. Ils lui prouvent du moins par le soins que je mets à recueillir et à lui transmettre les nouvelles même les plus insignifiantes, l'empressement que j'aurais à lui faire parvenir celles qui auraient de l'importance.

J'ai entretenu précédemment Votre Excellence des troubles qui agitent l'Albanie. Ils continuent en s'étendant au delà de cette province. Cinq à six mille Albanais se sont emparés d'une petite ville nommée Kojani, située à 16 lieues de Salonique. Ils l'ont entièrement pillée et ont renfermée dans une église tout le butin qu'ils ont fait, annonçant l'intention de le rendre au propriétaire dès que le gouvernement leur avait payé la solde qui leur est due depuis plusieurs années. Le lieutenant du grand Vésir qui réside à Monastir, a marché contre eux avec toutes les troupes qu'il a pu réunir. Le fils du Pacha de Salonique avec deux mille hommes, s'est également mis en route ces jours-ci pour les combattre et hier, Ahmed Bey le chef des troupes irrégulières est parti, dans la même intention, avec quatre mille hommes. Quelques jours attachés au service du fils de Pacha, sont rentrés aujourd'hui en ville blessés, et il paraît qu'il y a déjà eu une affaire dans laquelle ses troupes ont été repoussées. On annonce que la Grand Vizir lui-même doit incessamment arriver d'Adrinople avec une armée, composée de troupes régulières pour arrêter les mouvements insurrectionnels qui ont éclaté dans l'Albanie. L'Archevêque Grec de Salonique a reçu du Patriarche de Constantinople une lettre dont il était porteur publiquement lecture dans l'église grecque et par laquelle il lui est ordonné de veiller avec le plus grand soin à ce que la justice ait exactement rendue à ses corréligionnaires et à ce qu'aucune avanie ne leur doit faite. Dans le cas où il aurait à se plaindre d'excès commis vis-à-vis d'eux, le Patriarche le charge de l'en informer afin qu'il les porte à la connaissance du Grand Seigneur. Le Pacha, le Mollah et les autres autorités ont reçu de leur gouvernement des ordres analogues.

Un officier Général nommé Hadji Ahmed Bey, portant le titre de miri aloi est arrivé ici ces jours-ci. Il est accompagné de son lieutenant et d'un autre officier. Le commandement de toute la force militaire lui est confié et il est chargé d'organiser un corps de troupes régulières de 5.000 hommes. Jusqu'à ce moment il n'y avait dans cette ville que 400 soldats réguliers. Des familles turques de Négreponct arrivent journallement ici. Elles annoncent que cette île sera remise aux Grecs dans le courant d'août et que le mois de mars de l'année prochaine est le terme fixé pour son évacuation complète.

.....

τ. 21
ff. 24-25

Salonique le 12 août 1830

Tout le monde jusqu'à présent est satisfait de l'administration de Hadji Ahmed Pacha qui, comme j'ai l'annoncé à Votre Excellence par ma dépêche du 14 juillet dernier (Affaires Politiques) a été nommé gouverneur de Salonique. Depuis son arrivée aucune vexation ou avanie n'a été commise à l'égard des Turcs et des Rayas. Il a plusieurs fois parcouru incognito la ville, est entrée dans les boutiques et s'est informé de tous ce qui se passait. Il a réformé beaucoup d'abus et a établi une si bonne police qu'on attend parler d'aucun désordre. Je l'ai fait complimenter le lendemain de son arrivée par M. Auban qui en a été très bien accueilli. Son prédécesseur Hadji Mustapha a quitté cette ville et est parti pour les Dardanelles où la Porte d'après sa demande, lui a permis de résider, au lieu de se redre à Brousse, ville qui avait d'abord été désignée pour le bien de son exil.

Comme il est très ami du Seraskier Hosret Pacha, il espère rentrer en grâce et obtenir de nouveau le gouvernement des châteaux dont il était investi avant d'être nommé Pacha de Salonique. C'est aux Dardanelles que j'ai fait sa connaissance. Dans cette ville, comme ici, nous avons toujours en ensemble d'excellens rapports aussi j'ai cru devoir aller le voir avant le départ et lui exprimer mes regrets. Il est paru très flatté de ma visite.

M. Wolf envoyé dans le Levant pour la société biblique de Londres, est depuis quelque jours à Salonique. Il est domicilié chez M. Chasseaud, Consul de Naples dans cette ville, dont il est l'ami et a pris plusieurs fois chez lui. Il a distribué des bibles et des Evangiles traduites en grec, et turc et en juif, ce qui a réuni, jusqu'au moment où cette distribution a été épuisée, un grand nombre de Rayas surtout de Juifs devant la maison de M. le Consul de Naples. M. Wolf a fait connaître par une affiche qu'il avait d'abord fait placer à la porte d'un protégé par M. le Consul d'Autriche mais que celui-ci a fait enlever de suite, que donnerait ses talaris à tout Juif qui voudrait embrasser le protestantisme. Il a alors fait placer ses affiches, par le moyen d'un Turc, auquel il avait donné quelqu'argent dans le quartier juif. Le Pacha justement irrité du scandale public qu'occasionnerait M. Wolf a exprimé sa surprise et son mécontentement à M. Charnaud, Consul d'Angleterre, et l'a prévenu qu'il allait faire connaître à la Porte la conduite du missionnaire Anglais. De son côté le Rabbin a ordonné sous les peines les plus sévères, à tous les Juifs de brûler les livres qu'ils avaient reçus.

M. Mustoxidi, Consul de Russie à Salonique, est arrivé. le 5 août sur une goëlette grecque marchande. Rien d'extraordinaire n'a signalé son in-

stallation au grand déplaisir de la population grecque qui aurait voulu le voir ici sur un bâtiment de guerre et qui aurait désiré qu'il prît avec éclat possession de son poste. Un grand nombre de Grecs, domiciliés ici, qui se trouvent munis de passeports de M. Capo d'Istria et auxquels j'avais refusé ma protection, ont réclamé la scienne. Mais il n'a pas voulu l'a lui donner. Il paraît qu'il a l'ordre de son gouvernement d'être très sévère relativement à la protection à accorder aux Grecs. Etant fort malade de la fièvre au moment de son arrivée je n'ai pu aller lui faire visite. M. Auban a été allé le complimenter de ma part hier, j'ai profité d'un moment où j'étais débarrassé de mon indisposition pour aller le voir. Il est de Corfou, par le français avec facilité et paraît bien sous tous les rapports.

Il n'y a dans le port de Salonique aucun navire marchand français. On y attend d'un jour à l'autre le brick, l'aimable Paulin, commandé par le capitaine Ronstand qui y est envoyé pour charger des laines, mais son voyage sera inutile, car le Grand Seigneur a ordonné que 70.000 couvertures à Salonique fussent.

3

τ. 21
ff. 36-39

Salonique le 16 décembre 1830

Le Brick l'aimable Paulin, qui était le seul bâtiment français ancré dans ce port, est parti pour Marseille le 21 novembre. Je craignais qu'il ne put trouver ici un chargement entier, mais la maison à qui il a été adressé a pu, malgré la défense d'exportation des graines pour l'étranger s'en procurer une partie, ce qui a complété ce changement composé en outre de laines et de soie et évalué à 70.000 francs.

J'ai fait connaître précédemment à Votre Excellence qu'un officier turc avait été chargé de faire à Salonique le dénombrement des maisons et de dresser le tableau de la population. Voici comme est conçue la lettre vénitienne qui lui a été envoyée: «Notre glorieux Empereur désirait depuis longtemps améliorer le sort des musulmans et des Rayas, mais il n'en avait pas trouvé l'occasion jusqu'à présent. Aujourd'hui qu'il en a le moyen, il veut que tous les sujets mâles de son Empire depuis leur naissance jusqu'à cent ans soient inscrits sur des listes ainsi que le nombre de toutes les maisons des villes des bourgs et des villages qui le composent. Dès qu'elles lui seront parvenir il mettra tout en ordre. En conséquence vous êtes chargé de faire le dénombrement de la population et des maisons de Pachalik de Salonique».

Une lettre Vénitienne qui porte en titre que tous les musulmans qui ont en leur pouvoir des esclaves Grecs doivent leur rendre la liberté, a été adressé

au gouverneur de cette ville, il y a trois mois. Influencés par plusieurs Beys qui avaient dans leurs harems de jolies esclaves et craignant de les perdre, si cette lettre venait à être connue, il n'en fit pas faire la publicité quoiqu'elle fut prescrite par la teneur de la lettre même. Il espérait sans doute qu'elle était ensevelie dans l'oubli lorsque la circonstance suivante est venue l'en retirer. M. Mustoxidi, Consul de Russie, reçut, il y a quelques semaines, une demande du gouvernement grec par laquelle on le priaît de délivrer une femme grecque qui était au pouvoir d'un Turc de Salonique. Ce Consul fit des démarches pour obtenir sa liberté, elles furent que la réponse du Pacha fut que la chose était impossible. M. Mustoxidi m'ayant fait connaître le refus qu'il venait d'éprouver, nous concertâmes pour savoir s'il était fondé. Le bruit public d'une part, de l'autre le n° 137 du journal de Smyrne où se trouve insérée la traduction d'une circulaire vénitienne ordonnant la délivrance des esclaves, nous faisaient penser que le Pacha de Salonique en avait reçu une semblable. Nous résolvâmes de lui faire demander par nos drogmans une réponse précise à ce sujet. Ils se rendirent donc chez lui, avec le Drogman du Consul d'Angleterre. Pressé par leur question, le Pacha fut obligé d'avouer qu'il avait reçu cette circulaire. Il ne voulait pas toutefois leur faire connaître son contenu, et sur leur demande d'en avoir copie, il, répondit que le tartare qui l'avait apportée, l'avait remportée. Nous donnâmes l'ordre alors à nos drogmans d'aller chez le Mollah et de lui faire les mêmes questions. Il avoua l'existence de la lettre vénitienne et leur en lut le contenu, circonstance qui prouva le mensonge ridicule que le Pacha venait de faire.

Par suite de toutes ces démarches le Pacha ne put pas retarder plus long-tems l'exécution des ordres contenues dans la lettre Vénitienne. Nous avons jusqu'à présent délivré treize femmes. Le Pacha les faisait alternativement comparaître devant le Mollah et dès qu'elles avaient fait reconnaître qu'elles étaient grecques et réclamaient leur liberté il la leur faisait rendre de suite. Six appartenant à Ahmed Bey, un des Turcs les plus puissants de cette ville, et que l'on croît avec raison être celui qui à le plus contribué à ce que le Pacha fit si long-tems un mystère de la lettre vénitienne. Ce Bey pour conserver ces esclaves prétendait qu'elles avaient cherché le Ramazan qu'elles faisaient les prières turques. Elles répondirent que c'était la force qui les avait agir ainsi, mais qu'elles étaient toujours chrétiennes de cœur.

Il existe dans la Macédoine un grand nombre d'individus des deux sexes qui sont devenus esclaves par suite de la Révolution Grecque. Je crois pouvoir avec mes collègues délivrer ceux qui se trouvent à Salonique, mais nous ne pouvons espérer le même résultat pour les esclaves qui habitent les autres villes et bourgs du Pachalik. Nous ne voyons qu'un moyen d'y parvenir; ce serait que les Ambassadeurs de France, d'Angleterre et de Russie obtiennent de

la Porte qui envoyât un officier qui aurait par mission de faire exécuter dans tout le Pachalik les ordres concernant la délivrance des esclaves de concert avec un commissaire européen choisi parmi les employés de trois consulats. Nous leur avons soumis ce projet. Parmi ces esclaves il se trouve des jeunes gens qui ont été forcés soit par la violence, soit par la séduction à embrasser l'Islamisme. Ils réclament aujourd' hui leur liberté en faisant connaître hautement qu'ils sont Grecs, et qu'ils n'ont d'autre croyance que celle dans laquelle ils sont nés. Je n' ai pas cru devoir donner suite à leurs réclamations, jusqu' à présent. J' attends les directions de M. le C^{te} Guilleminot pour savoir ce qu'il faut faire relativement aux esclaves de cette catégories. Je lui ai observé que si on ne peut faire rendre la liberté à des Grecs à qui l'on a fait par force embrasser l'Islamisme, et qui veulent revenir à la religion de leurs pères, on s' expose à voir dans ces contrées des Turcs employant journallement la violence pour faire entrer dans la religion musulmane les enfants grecs qu'ils ont en leur possession.

4

τ. 21
ff. 63-65

Salonique le 2 août 1831

J'ai reçu la dépêche que Votre Excellence m'a fait l'honneur de m'adresser sous la date du 10 juin dernier, ainsi que les duplicats consulaires des 29 décembre 1827 et 21 juin 1828, relatives aux états de commerce et de navigation que je lui avais demandés. Je la remercie bien de cet envoi.

Hadji Ahmed Pacha qui est depuis quelque tems à Uscep, à la tête d'un corps de troupes, chargé d'agir contre Mustapha Pacha de Scutari, vient d' être remplacé dans son gouvernement de Salonique par Vidji Pacha à deux queues qui se trouve à Constantinople et qui ne tardera pas à prendre possession de son poste.

La destitution de Hadji Ahmed est motivée sur trois griefs. Le premier est d'avoir, lors de la soumission de Diamanti et des autres capitaines Grecs de l'Olympe, exigé d' eux arbitrairement une somme de 40.000 piastres pour qu'ils émigrassent en Grèce avec leurs familles lorsque le G. Vizir n' avait mis aucune condition à leur départ, le second d' avoir continué à prélever sur les communautés Greques et Juives un traitement de 30.000 piastres par mois qu'il était d'usage qu'elles payassent au gouverneur de Salonique, et que la Porte avait supprimé pour soulager ces communautés; le troisième d'avoir montré de zèle pour l'organisation des troupes régulières. L'administration de la Province est provisoirement confiée à Ahmed Bey qui, pour le malheur

de la Macédoine, à chaque changement de gouverneur en remplit depuis plusieurs années les fonctions jusqu'à l'arrivée du titulaire. Il faut que la Porte soit bien trompée par les agens que ce personnage soudoye à Constantinople pour continuer à les employer. Le choix qu'elle vient encore de faire réalisé, a vivement peiné toute la population. Connaissant la barbarie, les habitants de Salonique avaient le pressentiment que la gestion, quelque courte qu'elle fut, serait marquée par quelque acte sanguinaire. Effectivement deux jours après son installation en qualité de Musselim, il a fait mettre à mort un Grec et une femme turque soupçonnés d'avoir ensemble des relations. La femme après avoir été étranglée fut pendue dans un sac à côté du jeune homme. C'était la première fois que la ville de Salonique était le théâtre d'une pareille exécution qui révoltait d'autant plus, qu'entièrement opposée au système de modération du Grand Seigneur, elle rappelait les tems les plus barbares des annales ottomanes et qu'elle était ordonnée par un homme qui donna le signal chaque jour par ses débauches. Ahmed Bey se livre non seulement à tous les excès comme la boisson, mais il est tellement luxurieux que son content de remplir son harem des femmes Turques, il y retient par force des esclaves Grecques qu'il a martyrisées pour qu'elles se dissent musulmans et que mes démarches et celles de mes collègues n'ont pu à cause de cette circonstance, parvenir à aracher de ses mains.

M. Loir, fils du négociant de ce nom, qui est fixé à Smyrne et M. Pascalin Suisse, protégé Français, sont arrivés de cette ville ici avec des marchandises de la valeur de 300.000 piastres dont la vente leur a été confiée. Je crains bien qu'ils éprouvent des difficultés à les placer à cause de la rareté de l'argent à Salonique et du petit nombre des consommateurs. Autrefois cette ville fournissait de denrées coloniales et d'objets de manufactures, la haute et basse Albanie, une partie de la Servie et tout le territoire compris entre elle et Adrinople mais depuis plusieurs années le Pacha de Scutari dans le but d'approvisionner le pays qu'il tient sous sa domination, ayant supprimé les droits de Douane dans les ports de Durazzo et Dulcigno, Trieste y verse les marchandises qui arrivaient auparavant à Salonique et de ces ports elles s'écoulent par la voie de terre dans les provinces que cette ville alimentait.

Le commerce d'exportation à Salonique n'est pas dans un état moins déplorable que celui d'importation. Les principaux produits qui s'expédiaient de cette ville étaient des graines, du tabac, des laines, du coton des soies. La Révolution Grecque a occasionné la déstruction d'un grand nombre de villages. Beaucoup des paysans ont péri. Les propriétaires Turcs ont perdu la fortune, vu brûler leurs fermes, mourir leurs troupeaux. Il résulte delà que la dixième partie des terres est à peine cultivée. En seconde lieu par le monopole que l'autorité faisait des bleds, des laines et des soies qu'elle achète au-

près le prix le plus bas possible pour les revendre autant le plus élevé, elle est cause que les possesseurs de troupeux fuient et vont porter leurs laines dans les provinces voisines où ils les vendent avec plus d'avantage et que les produits en grains et en soie diminuent chaque année par suite du découragement des cultivateurs.

Les troupes du Grand Vizir occupent les points les plus importants de la haute Albanie et une partie se trouve à peu de distance de Scutari où Mustapha Pacha se tient renferme. Le Grand Vizir allait attaquer cette ville, lorsqu'il apprit que six à sept mille Bosniaques révoltés qui sont soudoyés par Mustapha Pacha, avaient paru dans les environs d'Uscup. L'attaque contre Scutari a été retardée par cette circonstance et il a quitté Ochride pour marcher contr' eux. Ces Bosniaques sont commandés par un chef mécontent nommé Hussein. Les habitans de la Bosnie, ne paraissent prendre aucune part à cette révolte qui n'est fomenté que par des brigands qui se sont réunis pour se livrer plus facilement au pillage.

5

τ. 21
ff. 94-95

Salonique 1 juillet 1832

Il y a dans ce moment dans le port de Salonique trois navires français, les bricks la Sainte Elisabeth Cauvin, la Félicité renouvellé Cap. Maraval et les frères unis Capt. Argiesse. Ils y ont été attirés par l'espoir de charger des laines pour Marseille, mais l'exportation de ce produit pour l'étranger qui avait été permise par la Porte les années précédentes, venant d'être défendue parceque le gouvernement turc a formé à Constantinople des fabriques de drap et qui a donné l'ordre que toutes les laines de la Macédoine fussent achetées pour son compte et transportées dans cette ville. Cette circonstance prive ces navires des cargaisons de laine sur lesquelles ils comptaient. Ces négociants auxquels ils sont adressés les chargements des bleds, quand ceux de la nouvelle récolte auront partis.

Depuis un mois deux mistics montés par 70 à 80 pirates croisent à l'entrée du Golfe de Salonique et ont pillé plusieurs bâtimens entr'autres deux navires autrichiens qui sont arrivés ici ayant des hommes de leur équipage blessés par suite du combat qu'ils avaient eu à soutenir contr' eux. D'autres pirates ont paru sur un grand nombre de points de l'archipel. Il est bien à désirer que les amiraux prennent des mesures promptes et sévères pour les détruire. Le Capt. Français Maraval en entrant dans le golfe, a manqué d'être

victime du brigandage de deux mystics, sa bonne...¹ l'a préservé du macheur qui le menaçait. Il a tiré plusieurs coups de canon à mitrailles sur où ils approchaient de son bâtiment et il redoutait pas que l'un des coups ait porté, puisque les pirates se sont empressés. de fuir. Une frégate anglaise qui avait été envoyée pour les trouver n' a pu y parvenir. Ils ont reparu dès qu'elle s'est éloignée. Ils ont tant de refuges qu'il est bien difficile à des navires de guerre, autres que des petits brigs et des goëlettes de les découvrir.

Les navigateurs et passagers Grecs qui arrivent à Salonique viennent toujours réclamer la protection du consulat de France. Le soin que je mets à n'en faire jouir que ceux qui y ont des titres incontestables est cause que je n' ai encore en aucune difficulté à leur sujet avec les autorités turques. Le consulat de France jouit auprès d'elles d'une si bonne réputation de justice et de loyauté que je les trouve toujours empressés à satisfaire à toutes mes demandes et qui chaque fois qu'elles ont avec les autres consulats quelques discussions, c'est à mon opinion qu'elles ont recours pour les terminer.

ΙΙ ΑΥΣΤΡΙΑΚΕΣ ΗΡΟΞΕΝΙΚΕΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ (1853-1857)

(*Haus, Hof, Staatsarchiv, Politisches Archiv, Saloniки*)

1

Karton № 100

№ 348

Salonique 23 Avril 1853

A Son Excellence Jousouf Pacha Gouverneur Général de Salonique.

Les Consuls soussignés représentants à Salonique des Puissances amies et alliées de la S.P. ont reçu des nouvelles alarmantes des divers points, dépendants ou voisins du pachalik de Salonique. Il ne s'agirait de rien moins que des mouvements hostiles prémedités et même des réunions armées de la part des Turcs contre les Chrétiens de toute communion, qui vivent paisiblement dans cette province de la Turquie d'Europe. L'exécution serait fixé au moment des cérémonies de la Pâque des Grecs. Ces nouvelles reproduites successivement dans des dépêches officielles ont été confirmées à plusieurs des Consuls soussignés par des correspondances privées de Monastir et Serres.

En cette occurrence les soussignés ont senti la nécessité de se réunir afin de se concerter et de chercher les moyens de prévenir de tels désordres, s'ils pouvaient naître, ou tout ou moins de provoquer de la part de l'autorité lo-

1. Δυσανάγνωστη λέξη.

cale des mesures de précaution, qui servent à calmer les craintes des étrangers résidents. Dans la réunion qui s'est tenue à cet effet Samedi 23 Avril au Consulat de Salonique, les soussignés ont pu faire la part d'une certaine exagération dans les craintes manifestées par ces correspondances, mais ils ont été néanmoins pour reconnaître: 1) qu'il existe réellement avec ou sans raison des dissidences prononcées entre les populations des cultes différents qui couvrent le sol de la Macédoine, 2) que l'occasion des prochaines solennités appelants d'ordinaire sus certains points et en certain lieu une agglomération considérable d'individus pourrait être le prétexte choisi naturellement de la manifestation violente des haines ou des rivalités qui cherchent à se produire, surtout si le Gouvernement local a été mis en même d'exercer une surveillance prompte et préventive.

Dirigés par ces considérations les soussignés ont résolu unanimement d'éclairer l'autorité locale en adressant la présente communication à S.E. Joussouf Gouverneur Général bien convaincus que l'exposé d'une situation en dehors de tout état régulier serait accueilli avec un vig intérêt de modification par S.E. dont les tendances pour le bien général et pour la justice sont appréciées. Les soussignés ont résolu en outre de prier instamment le Gouverneur Général de prendre telles mesures promptes qu'il pourra juger nécessaire afin d'assurer le bon ordre dans tous les districts dépendants de son Pachalik et prévenir les malheurs dont un grand nombre d'habitants se seroient menacés.

Les soussignés confiant dans l'énergie du Gouverneur Général n'hésitent pas à mettre à la disposition de S.E. les concours de chacun d'eux pour toutes les mesures commandées par la circonstance à l'égard de leurs nationaux respectifs. Néanmoins ils ont le devoir et l'honneur d'insister auprès de S.E. sur le peu de temps qui sépare la présente communication des fêtes de Pâques afin de faire d'autant mieux ressortir l'impérieuse nécessité de mesures rapides de la part de l'autorité protectrice.

Les Consuls soussignés saisissent avec empressement cette nouvelle occasion d'offrir à S.E. les témoignages de leur considération respectueuse.

Salonique 23 Avril 1853

Mustoxidi	Consul de Russie
Ramphos	Consul de Grèce
Nizzoli	Consul d'Autriche
Faucher	Consul de France
Della Torre	Consul de Sardaigne

Carboneri	Consul	{	de Toscane
			d' Hollande
			de Danemark

N.B. Le Consul Anglais, Monsieur Blunt, après avoir été d'accord sur la décision adoptée, refusa de signer.

2

Karton № 106

№ 1059

Salonicco li 7 Novembre 1853

Eccelso Ministero,

Quest'oggi verso mezzogiorno in occasione, che da qui partiva per Monastir un migliajo circa di soldati, truppa nazionale Turca, dalla caserna, traversando *il quartiere Greco*, molti di loro si avvisarono di commettere qualche atto di fanatica dimostrazione, gettando delle pietre alle finestre della casa, che il Console di Russia abitava avanti di partire, a quella del Console Greco, Sig. Rampho, a quella del Dragomano del Console Inglese (Greco Ionio) che venne egli stesso colpito leggiermente in un'orecchio, ed alla casa d'un Greco Cefaloniotto (suddito Inglese) e così a molte altre case e botteghe de Cristiani Greci.

Queste cose, senza ulteriori conseguenze, accadevano sotto gli occhi del Pascia Governatore, che gli accompagnava, precedendoli, quanto egli informato di un tale contegno delle truppe, solegnatosi retrocedeva immantinente, facendo punire sull'istante i colpevoli ed inviando prontamente persone sue ad indennizzare ed a far porre tosto a proprie spese i vetri rotti nelle diverse case. E di tale disgustoso accaduto, e pronte disposizioni prese da parte sua, punendo i colpevoli ed indennizzando li danneggiati, il Pascia mandava poco dopo da me il Commissario Imperiale, Ahmed Efendi, per rendermene inteso a mia soddisfazione, in quanto/ come in caricato degli interessi Russi ciò poteva riguardarmi, e per esprimermi il dispiacere da lui provato e la più pronunziata sua disapprovazione di atti, pienamente contrarii alla volontà ed alle paterne intenzioni di S.M. il Sultano.

Ed in questa circolanza non posso a memo a lode della verità di far osservare, come questo Pascia si mostra in ogni affare varso di questo Consolato sollecito e prevvidente e come più attivo si mostra nei diversi rami di amministrazione e premuroso di soddisfare a tutti i bisogni, meglio di quanto praticarono fin qui i Pascia, suoi antecessori, recandosi egli anche in persona

ovunque ed ove ocorre, ed a tutte le ore del giorno, per cui già il paese intiero si trova di questo Governatore fin qui assai soddisfatto e contento.

Duplicato simili viene trasmesso in pari tempo all'Eccelso Ministero del Commercio, all' Governo Centrale Marittimo, come anche all' Internunzia-tura.

G. Nizzoli

3

Karton № 110
№ 823

Salonicco li 31 Maggio 1854

Eccelso Ministero,

Venerdì scorso giunse qui da Smirne, convogliando alcuni naviglii, la fregata Sarda Euridice de 36 cannoni, comandata dal Marchese di Ceva e Nuceto Salutata la fortezza ne venne puntualmente corrisposta. Il comandante recosi dopo due giorni, in compagnia del Sig. Delegato Sardo a far visita al Pascia Governatore, il quale avendogliela restituita Domenica, venne salutato al sortire di bordo con 19 colpi di cannone. La fregata ha fatto vela ieri mattina per Tenedos. Ieri sera, al calar del sole, giunse a questo Governatore la notizia d' un combattimento accaduto nelle vicinanze di Monte Santo fra i Turchi ed i Greci insorti, dei quali dietro il rapporto del comandante Turco, Hagi Tair Bei, sarebbero rimasti uccisi sul campo 300 circa, il numero dei feriti non è indicato. Di Turchi sarebbero rimasti morti soltanto 9 e 15 feriti. I Greci avrebbero fasciato sul campo 20 casse di munizione, 3.000 oke farina, oltre 9 fucili, 60 circa bajonette, 2 bandiere e 2 sigilli, dei quali uno particolare del capo dei Greci ed uno del Governo Greco, questi oggetti furono spediti e recati presso di questo Governatore. Si calcola, che le truppe Turche ammontassero a 1000 uomini regolari e 500 irregolari e che da circa 1500 fossero quelle dei ribelli, i quali rimanenti si sarebbero dopo la zuffa internati di piu entro le montagne e boschi di Monte Santa.

Da Monastir poi in data 25 corr. mi viene da quell' Vice-console riferito essere arrivati colà in quel giorno da Sofia 4 battaglioni d' infanteria e 4 batterie da vario calibro. Vi arrivo pure un Pascià giacche, come a Sciumla, resiedera ora anche in Monastir un superiore Giudizio Militare. Correva voce in Monastir di nuovi disordini in Epiro e che le cose di Tessaglia andavano male. Il Console Inglese Longworth, ch'era in Janina recavasi con Abdi Pascia a Grevena, fra Larissa e Janina.

In occasione del *Ramazan* quel Pascia Governatore ordino, che nessuno potesse tirare ne fucilate, ne colpi di pistola. Lo stesso fù qui praticato, ma l' ordine del Pascià non venne osservato; la sera del Ramasan pareva una vera

battaglia, qualcheduno rimase anche ferito. L' indomani il Pascià di Salonicco diede qualche esempio di punizione. Di tanto si vende rispettosamente informato cotesto Eccelso Ministero, nel mentre che dupplicato simile viene trasmesso in pari tempo all' Internunziatura.

G. Nizzoli

4

Karton № 115

№ 1410

Eccelso Ministero,

Nel giorno di Sabato 14 corr. è arrivato in questa città, proveniente da Scutari nell' Albania, via de Scopia, Osman Pascià, nuovo Governatore di questa Provincia. Appena venuto inviai il mio dragomano a complimentarlo, riservandomi di fargli la mia visita ufficiale; non mancherò con altra mia di rinvenire sù di questo argomento. Intanto qui in Salonicco nulla avo di rimarchevole da riferire, se non la grande ansietà degli abitanti, per conoscere l' esito dell' impresa di Sebastopulo, che tutti desiderano d' intendere compiuta e che tiene frattando gli animi in sospeso.

In Cavalla ed in Volo si preparavano a festeggiarla e nel mentre poi che l' Agente Consolare di Cavala scrive, che in quelle parti regna da piu grande tranquillità e che i rapporti dell' Agenzia di Volo nulla segnalono in contrario per quanto concerne la Tessaglia, quelli del Vice-Console di Monastir sono invece di uno stile alarmante.

Secondo il suo rapporto 4 corr. № 389 i dintorni di Monastir continuano ad essere molestati da ladri e banditi; vi si sentono ad ogni tratto commesse degli omicidj, di cui la massima parte si addossa ai Turchi della Provincia, che colà come altrove covano lo stesso odio e disprezzo pei Cristiani, e sanno approfittare dello/stato anormale delle cose per commettere di soppiatto eccessi e delitti; che quindi cerano porre a conto dei fuorusciti del paese.

Aggiunge il Sig. Vice-Console essere cosa veramente maravigliosa, che malgrado tante uccisioni, commesse dai Turchi tanto nell' Albania quanto nella Macedonia negli ultimi tempi, non siasi mai dato un esempio d' imparzialità coll' applicare la pena/prescritta a che la giustizia delle Autorità Ottomane non abbia mai saputo o voluto porre le mani addosso agli assassini e tanto meno punirli nel capo pelle commesse atrocità, come accade per gli omicidj proditory perpetrati già da tempo contro il preto Aust. Alberghetti e l' Agente del Lloyd Salvari di Durazzo, i quali non sono stati vendicati dalla giustizia punitiva, non avendo le continue domande pell' arresto dei delinquenti avuto verun effetto, tuttocché la moglie dell' uccisore del Salvari ab-

bia partorito più d'una volta, dacchè dicese fuggitivo il consorte prova manifesta, ch' esso vive nelle vicinanze della propria famiglia/e che l' autorita di Durazzo non si cura d' arrestarlo.

Aggiunge inoltre il Sig. Vice Console, che se rimangono impuniti delitti commessi a carico degli Austriaci malgrado la protezione e le ricerche della Autorita Imperiali, si puo bey din leggieri comprendere, quanto poca speranza possono avere gli abitanti del paese di vedere tutelate contro la prepotenza delle preposte Autorita del Sultano. Ed il Tansimat, le molte promesse e le leggi del Gran Signore e del suo Divano tacciono intanto a fronte dell' onnipotenza del Bei, Aga e d' ogni singolo Turco, che voglia usare del suo diritto di forza, ed intanto si predica all' Europa ingannata la beatitudine delle popolazioni, che vivono sotto l' egida del Corano, la mitezza e la buona fede del musulmano, l' imparzialita e la giustizia dei Governatori, Kadi, Müdir etc.

Queste in succinto sono le osservazioni, che quell' Vice-Console viene di tracciarmi nel suddetto suo rapporto e che io mi do premura di sollecitamente sottoporre a cotoesto Eccelso Ministero assieme alla qui unita Nota di otto emigrati, dei 24 colla giunti, fra Polachi, Ungheresi ed Italiani, impiegati nell' armata del Danubio a che devendo essere spediti in Anatolia, ottenero dietro loro ricerca di poter recarsi a Monastir, ove sene attendono ancora parechi altri, per la massima parte Ungheresi. Il Sig. Vice-Console è stato da me invitato a procurarsi possibilmente i loro nomi di origine.

Tanto sì porta ad alta Superiore notizia, nel mentre dupplicato simile viene sottomesso in pari tempo all' Internunziatura.

G. Nizzoli

5

Karton № 115

Consolato d' Austria per la Macedonia e la Tessaglia

№ 925

Salonicco, li 19 Settembre 1855

Eccelso J. R. Ministero!

Domenico li 16 corr: col corriere di terra da Constantinopoli e poscià col vapore Austeo Schild del lunedì 17 corr: per. venne a questo Governatore, Osman Pascia, la notizia *della presa di Sebastopoli*.

E impossibile descrivere l' entusiasmo che tale notizia destò nelle varie classi di questa popolazione di Turchi, Ebrei ed Europei. Ma chi più si distinse nell' esprimere sentimenti di gioja e di pronunciata simpatia per gli alleati furono gli Ebrei, il cui numero qui ascende a 30.000 circa.

Un Te Deum fù cantato ieri in questa chiesa cattolica, dove erano spie-

gate le bandiere Francese, Inglese, Ottomana e Sarda; alla mesa intervennero il Console di Francia ed Inghilterra coi loro rispettivi sudditi e protetti; ai quali si uni pure una quantità di curiosi di ogni nazione.

Intanto il Governatore indirizzato aveva ai Consolati una circolare in data 5 Muharem 1272/17 corr: / tendente ad invitare i Consoli ed i rispettivi sudditi a prendere parte alla comune letizia ed illuminazione della città all' occasione di an tale avvenimento.

Jeri sera infatti fù illuminazione generale della città, ove una folla di Turchi, Ebrei ed altri percorsero le strade, trascinando oggetti fantastici. Il Consolato di Francia, Inghilterra, Toscana ed altri erano illuminati ed il Consolato Austriaco fece altrettanto.

I motivi, che però indussero questa carica a concorrere in questa sola ed unica dimostrazione si dessumono.

Dalle prenarrate circostanze di pubblico entusiasmo.

Dalla circolare ricevuta del Governatore *ad hoc*.

Dal trattarsi di una pubblica festa per un avvenimento riguardato favorevole agl' interessi del Sultano e del paese, ove visiede il Consolato Imperiale.

Dalla lettura fatta nella gazzetta «Presse d'Orient» 13 corr: N73, che i palazzi di Francia, Inghilterra e d' Austria nel Bosporo erano in tale occasione splendidamente illuminati;

Che non si possi evitare di prendere parte alla suddetta unica e sola dimostrazione, senza attirarsi la censura del Governo Locale e senza provocare forse spiacevoli atti ed osservazioni anzi da evitare: / al cospetto di una popolazione fanatica, girante in folla di notte per le vie e davanti l' Imperiale Consolato ed in un paese e presso di un Governo, con cui questa Carica ha tanti interessi importanti da trattare continuamente.

Del resto si distinsero particolarmente nelle illuminazioni vagamente a disegni delle proprie abitazioni, il Sig. Fratelli Abbott, Inglesi, con l' inscrizione: *Gloria ed onore ai difensori della civiltà!* i Fratelli Allatini, Austii, Giovanni Aslan Zumpar, Austco Salomone Fernandez, Toscano, la chiesa cattolica, Francese, ed altri.

Anche la lunga strada del mercato pubblico era tutta illuminata.

Inavigli da guerra Turchi pavesati per tutta la giornata fecero la sera ripetute salve accompagnate da fuochi di bengalla etc.: La fortezza fece altrettanto.

I bastimenti mercantili Francesi, Inglesi e Sardi presero parte attiva a tutte queste dimostrazioni.

Duplicato simile viene transmesso in pari tempo all' i : r : Internunziatura.

Νº 629

8/Karton Nº 115

Eccleso J. R. Ministero!

Salonicco, li 17 Gugno 1857

L'apparizione dei ladri che dietro recenti rapporti degl'uffizii dipendent di Monastir, Serres etc. infestano ora le strade su quasi tutte le direzioni, ha ben tosto prodotto la sinistra conseguenza dello svaligiamento non solo della posta turca, il cui postiere che qui doveva giungere Sabbato da Costantinopoli venne ammazato dagl'assassini, ma ben anche dell' i: r Posta hustrica che venerdi scorso, venendo da Vienna e Sofia, fù assalita da una banda di dodici assassini, che a mano armata avendo arrestato il nostro tattaro corriere, s'impossessarono dei gruppi pel valore di frs. 15170, destinati per i negozianti di Salonicco.

Non è qui dirsi la sinistra impressione che una si infansta notizia produsse nell'animo dei negozianti a cui appartenevano le somme derubate, e l'allarme in cui pose il ceto mercantile in generale.

Questa carica non lasciò pertanto di praticare immediatamente li opportuni passi presso del Governo locale per il possibile pronto ricupero del danaro derubato e per l'arresto e punizione dei Rei.

Disposizioni furono altresi nel predetto senso addottate da quest' Imp. Consolato ande porre in grado l'S.R. N. Console in Serres di potere personalmente agire presso le Autorità locali anche del luogo ove fù commesso il misfatto.

E nel mentre che questa carica si è resa sollenita d'innoltrare all'Eccleso Sh. Ministero di Commercio ed all'Sh. Direzione Ga delle poste il più dettagliato rapporte su tale spacievolissimo avvenimento, sulle misure addottate e sopra quanto altro concerne il ramo postale, nonché all'Sh. Internunziatura in Costantinopoli per li più opportuni passi da farsi presso la Sublime Porta, onde siano spiegati ordini perentorii per il rintraciamento ed indennizzamento del danaro rubato ed arresto dei malfattori e perché il Governo Ottomano abbia inoltre a rivolgere tutta l'attenzione onde mediante analoghe misure venga prontamente provveduto alla sicurezza delle pubbliche strade, non manca poi questa carica di rispettosamente portare tutto quanto precede all'alta cognizione di cadest' Eccleso Ministero a propria sua norma ed informazione.

RÉSUMÉ

Constantin Ap. Vakalopoulos, *La Macédoine vue au début du XIX^e siècle par les consuls Européens de Thessalonique*.

L'auteur présente des nouveaux éléments historiques sur la situation politique, sociale et économique de la Macédoine au début du XIX^e siècle. Il puise ses informations aux rapports consulaires de la France et d'Autriche durant l'époque 1814-1855. Il se réfère en général à la période avant et après la révolution grecque et aussi à l'état de la Macédoine au milieu du XIX^e siècle.